

Niagara

NG



Rev. 0

Date: 08/24

Code 124955_FR

Manuel d'utilisation et d'entretien

Traduction de l'original

1. SÉCURITÉ	7
1.1 UTILISATION PRÉVUE	7
1.2 CONTRE-INDICATIONS D'UTILISATION	7
1.3 LISTE DES DANGERS.....	9
1.4 RISQUES RÉSIDUELS.....	12
1.5 ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EPI).....	12
2. INFORMATIONS GÉNÉRALES	13
2.1 IDENTIFICATION DU FABRICANT	13
2.2 IDENTIFICATION DE LA MACHINE	14
2.3 GARANTIE	15
2.4 SYMBOLOGIE DU MANUEL.....	15
2.5 QUALIFICATION DU PERSONNEL	16
3. DESCRIPTION DE LA MACHINE	17
3.1 PRINCIPAUX COMPOSANTS	18
3.1.1 MODELES POSE AU SOL	18
3.2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	21
3.2.1 ÉMISSIONS DE BRUIT	21
3.3 DIMENSIONS DE LA MACHINE EN MM (IN.).....	22
4. INSTALLATION	23
4.1 CONTRÔLES ET DÉBALLAGE.....	23
4.2 POSITIONNEMENT	24
4.3 CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT.....	25
4.4 EXIGENCES EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ	25
4.5 BRANCHEMENTS	26
4.5.1 BRANCHEMENT (A) LA CANALISATION D'EAU	26
4.5.2 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE	30
4.5.3 RACCORDEMENT GAZ CARBONIQUE (CO ₂)	32

4.6	POSITIONNEMENT CORRECT DU RÉSERVOIR À DÉCHETS	34
4.7	PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ	35
4.7.1	REPLISSAGE CIRCUIT.....	35
4.7.2	BOUTEILLE DE CO ₂ (MODÈLES AC WG)	35
4.7.3	DEMARRAGE EAU GAZEUSE	37
5.	UTILISATION DE LA MACHINE	39
5.1	MISE EN MARCHÉ	39
5.2	COMMANDES.....	39
5.2.1	FONCTION ENERGY SAVING	42
5.2.2	PROGRAMMATION AVANCEE	43
5.3	UTILISATION	44
5.4	ARRÊT DE LA MACHINE	45
6.	ENTRETIEN	47
6.1	ENTRETIEN ORDINAIRE.....	48
6.1.1	TABEAU DES INTERVENTIONS.....	49
6.1.2	NETTOYAGE EXTÉRIEUR.....	50
6.1.3	REMPLACEMENT BOUTEILLE DE CO ₂	50
6.1.4	NETTOYAGE DES DISTRIBUTEURS	50
6.1.5	NETTOYAGE CONDENSATEUR RÉFRIGÉRATEUR.....	51
6.1.6	NETTOYAGE BAC RAMASSE-GOUTTES.....	51
6.1.7	CONTRÔLE BRANCHEMENT HYDRAULIQUE	51
6.1.8	REMPLACEMENT DE L'EAU DANS LE RÉSERVOIR DU BAC À GLAÇONS.....	52
6.1.9	CÂBLE D'ALIMENTATION	52
6.1.10	DÉTARTRAGE DE LA POMPE DE GAZAGE (MODÈLES AC WG)	52
6.1.11	PURGE DU GAZEIFICATEUR.....	53
6.1.12	STÉRILISATION	54

6.2	ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE	55
7.	DÉPANNAGE	57
7.1	SELF DIAGNOSTIC SYSTEM ET ALARMES	58
8.	INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES	61
8.1	ÉLIMINATION DES DÉCHETS	61
8.2	DÉMANTÈLEMENT DE LA MACHINE	61
8.3	ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRONIQUES (DIRECTIVE DEEE)	62

1. SÉCURITÉ

Aucune personne ne doit être autorisée à opérer sur la machine sans avoir été adéquatement formée.

Conserver la machine en bonnes conditions de fonctionnement et interdire toute modification sur la colonne sans l'autorisation du Fabricant.



NOTE

Avant d'utiliser la machine, il est conseillé de lire attentivement cette section du manuel dont le but est d'informer et d'indiquer aux opérateurs l'usage correct de la machine et l'usage impropre qui peut être une source de danger.

1.1 UTILISATION PRÉVUE

Ces refroidisseurs d'eau ont été spécialement conçus pour débiter de grosses quantités d'eau froide, plate ou gazeuse.

Simples à utiliser, ils sont réalisés dans du matériel de haute qualité pour offrir un maximum d'hygiène et un entretien facile.

Cet appareil est destiné à un usage domestique et autres usages analogues comme:

- Espaces de cuisine, magasins, bureaux et autres domaines de travail.
- Logements ruraux, hôtels, motels et autres domaines de type résidentiel.
- Bed and breakfast et pensions
- Services de restauration et emploi auprès de revendeurs semblables.

L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des lieux ouverts.

1.2 CONTRE-INDICATIONS D'UTILISATION

Cette machine a été conçue pour être utilisée aux fins et dans les conditions figurant dans ce manuel, conformément aux dispositions des Directives indiquées dans la déclaration de conformité.

Ne pas utiliser le distributeur à des fins différentes de celles auxquelles il a été conçu et selon des modalités différentes des instructions du manuel.

L'appareil peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques réduites, à condition qu'ils soient sous surveillance ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et avoir compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance devant être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sous surveillance.

Pour des raisons de sécurité et conformément à la réglementation en vigueur, la réparation de la machine doit être effectuée par le Centre d'Assistance.

- Ne pas manipuler ni trafiquer les composants intérieurs du distributeur; en cas de mauvais fonctionnement, contacter le Centre d'Assistance.
- Ne pas poser d'objets sur le distributeur.
- Ne pas poser le distributeur sur d'autres objets.
- Ne pas utiliser de liquides différents des liquides indiqués.
- Si le distributeur est jugé endommagé, contacter le Centre d'Assistance.
- Ne pas installer la machine à proximité de dissolvants inflammables comme alcool ou diluants.
- Ne pas installer la machine dans des lieux excessivement humides ou poussiéreux, exposés à la lumière directe du soleil, à l'extérieur ou près de sources de chaleur. L'installation de la machine dans ces lieux pourrait provoquer des incendies ou des secousses électriques.
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des lieux ouverts.
- Ne pas envoyer d'éclaboussures d'eau vers l'appareil, celles-ci pourraient provoquer des secousses électriques ou des incendies.
- Ne pas brancher ou débrancher la machine de la prise de courant avec les mains mouillées.
- Si le kit d'installation (et le groupe de raccords) est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance ou dans tous les cas par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque éventuel.
- Respecter les distances minimum conseillées et ne pas recouvrir la grille de ventilation de la machine.

1.3 LISTE DES DANGERS

La liste des dangers ci-après a pour but d'attirer l'attention sur les aspects de sécurité que les personnes chargées d'utiliser la machine doivent prendre en compte.

DANGER



CO₂ (GAZ CARBONIQUE)

Le local de stockage des bouteilles de CO₂ doit toujours être bien aéré avec une entrée et une sortie du flux d'air. Une extrême attention est requise pour la prévention des fuites de CO₂ sur toute l'installation, bouteilles comprises. En cas de suspicion d'une fuite de CO₂, en particulier dans les lieux réduits, aérer immédiatement l'espace contaminé. Le sujet exposé à une forte concentration de CO₂ sera pris de tremblements, rapidement suivis d'une perte de connaissance et de difficultés respiratoires.

DANGER



RÉSEAU ÉLECTRIQUE

Toujours débrancher l'alimentation de la machine avant de procéder à une quelconque intervention afin d'éviter tout dommage et danger pour la santé.

DANGER



POSITIONNEMENT DE LA BOUTEILLE

Afin d'éviter des dangers ou dommages, toujours positionner la bouteille de CO₂ à la verticale contre un mur en la fixant avec un étrier à chaîne. Éviter que la bouteille soit exposée à des sources de chaleur ou à des températures trop basses.

En cas d'utilisation d'une bouteille de gaz à usage unique, la fixer en position verticale pour éviter qu'elle puisse tomber ou se retourner.

DANGER



RAYONNEMENTS ULTRAVIOLETS (UV)

L'appareil peut contenir un groupe d'éclairage à rayons ultraviolets (UV). Une utilisation inappropriée de l'appareil ou tout dommage causé au boîtier de la lampe peut engendrer une fuite dangereuse de rayons ultraviolets.

Les rayons ultraviolets sont dangereux pour les yeux et pour la peau.

Si l'écran de protection qui recouvre la lumière UV est endommagé, il faut éteindre la machine et appeler le service d'assistance technique pour remettre la protection contre les rayons ultraviolets.

La lampe à rayons ultraviolets ne doit jamais être allumée hors de son boîtier de protection.

Le remplacement de la lampe à rayons ultraviolets doit être effectué par un personnel qualifié et après avoir éteint la machine.

Si la lampe UV est endommagée, la machine ne peut être utilisée.

DANGER**RÉFRIGÉANT**

Le réfrigérant utilisé est le R290. Pour savoir quel réfrigérant est utilisé, contrôler l'étiquette du compresseur appliquée à l'intérieur de la machine et la plaque signalétique.

Dans le cas du réfrigérant R290, il s'agit d'un gaz naturel hautement compatible avec l'environnement, mais il est aussi combustible. Pendant le transport et l'installation de la machine, veiller à ne pas endommager de parties du circuit de réfrigération.

Si le réfrigérant vient à s'échapper avec force, il risque de s'enflammer ou de provoquer des lésions oculaires. En cas de constatation d'une fuite, éviter les flammes nues ou les sources d'incendie potentielles et aérer pendant quelques minutes la pièce où la machine est installée.

AVERTISSEMENT**RÉFRIGÉANT**

Afin d'éviter la formation d'un mélange inflammable de gaz et d'air, en cas de fuite dans le circuit de réfrigération, les dimensions de la pièce où la machine peut être placée dépendent de la quantité de réfrigérant utilisée. Ne jamais mettre la machine en marche si elle présente des signes de détérioration. En cas de doutes, contacter le Fabricant.

Le local doit être de dimensions supérieures ou égales à 1 m³ pour 8 g de réfrigérant R290 utilisé à l'intérieur de la machine.

La quantité de réfrigérant dans la machine est indiquée sur la plaque signalétique.

AVERTISSEMENT**PERSONNEL TECHNIQUE AUTORISÉ**

Seul le personnel technique spécialisé en électricité, plomberie et réfrigération peut intervenir sur la machine. Tous les câblages et les composants hydrauliques doivent être conformes aux lois nationales et locales (pour le remplacement de composants, utiliser uniquement des pièces détachées originales certifiées du Fabricant).

ATTENTION**EXIGENCES EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ**

Le circuit électrique doit être correctement mis à la terre et raccordé au moyen d'un disjoncteur approprié.

ATTENTION



BASSE TEMPÉRATURE

Si la machine est exposée à des températures inférieures à 0°C, l'eau à l'intérieur peut geler et l'endommager.

ATTENTION



SANITIZATION

Avant d'effectuer les opérations de sanitization, veuillez lire avec attention les indications du fabricant du produit désinfectant, veillez à utiliser des équipements de protection individuelle (gants, masque...). S'assurer que les locaux sont correctement aérés.

Les opérations de sanitization et lavage de produit doivent être réservées à un personnel spécialisé du service technique.

ATTENTION



CLAPET ANTI-RETOUR DE LIQUIDE

Le contrôle du clapet anti-retour de liquide du carbonateur doit être effectué à la suite d'une éventuelle rupture du système d'alimentation d'eau (travaux de plomberie, tremblement de terre, etc.) et devrait être réalisé au moins une fois par an en conditions normales. Si des particules restent dans la vanne de contrôle, le CO₂ risque de refluer dans le système d'alimentation d'eau.

1.4 RISQUES RÉSIDUELS

Dans ses conditions de fonctionnement, la machine est en sécurité. Certains risques résiduels demeurent cependant et sont indiqués dans la liste des dangers, qui sont limités dans le cadre d'une utilisation correcte de la machine, en suivant les indications fournies dans le manuel d'utilisation et entretien.

1.5 ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EPI)

DANGER



Les équipements de protection individuelle (EPI) doivent répondre aux normes de référence indiquées dans les fiches de sécurité des produits manipulés.

Pour l'exécution de certaines procédures de maintenance et pour la manipulation de liquides ou de gaz potentiellement dangereux, les équipements de protection individuelle suivants sont nécessaires :



Utilisation de gants obligatoire.



Utilisation obligatoire de dispositifs de protection des voies respiratoires.



Utilisation obligatoire de lunettes de protection.

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le manuel d'utilisation et entretien forme partie intégrante et essentielle de la machine et doit être remis à l'utilisateur. Il doit être conservé correctement et consulté avec attention, sachant qu'il fournit des spécifications sur le fonctionnement, l'entretien et la sécurité de la machine et des personnes et/ou biens entrant en contact avec la colonne.

En cas de doutes ou d'hésitations sur les indications fournies dans le manuel, veuillez contacter le Fabricant.

Le Fabricant décline toute responsabilité contractuelle et extra-contractuelle en cas de dommages dus à des erreurs d'utilisation et d'installation de la machine, ou en tout cas par la non-observation des instructions fournies par le Fabricant.



NOTE

Le Fabricant se réserve le droit de modifier le produit et sa documentation technique en toute liberté à l'égard de tiers et décline toute responsabilité en cas d'erreurs ou inexactitudes dans le contenu du présent manuel. Le présent texte du manuel d'utilisation et entretien décrit les caractéristiques de la machine standard à la date à laquelle cette publication est validée pour l'impression.

2.1 IDENTIFICATION DU FABRICANT

CELLI SPA

Via Casino Albini, n° 605

47842 San Giovanni in Marignano (RN) - Italy

Tel. +39 0541.755211 - www.celli.com

Le Fabricant reste à votre disposition pour tout problème technique et pour la demande de pièces détachées.

Pour le remplacement de composants de la machine, il est recommandé d'utiliser des pièces détachées originales; le Fabricant décline toute responsabilité en cas de baisses de performances de la machine ou de dommages dus à l'utilisation de pièces non originales.



NOTE

Le présent manuel se rapporte à la version standard de la machine. Les machines hors standard peuvent présenter de légères différences, non décrites dans ce manuel. Veuillez contacter le Fabricant en cas de doutes.

2.2 IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Ce manuel concerne la machine suivante:

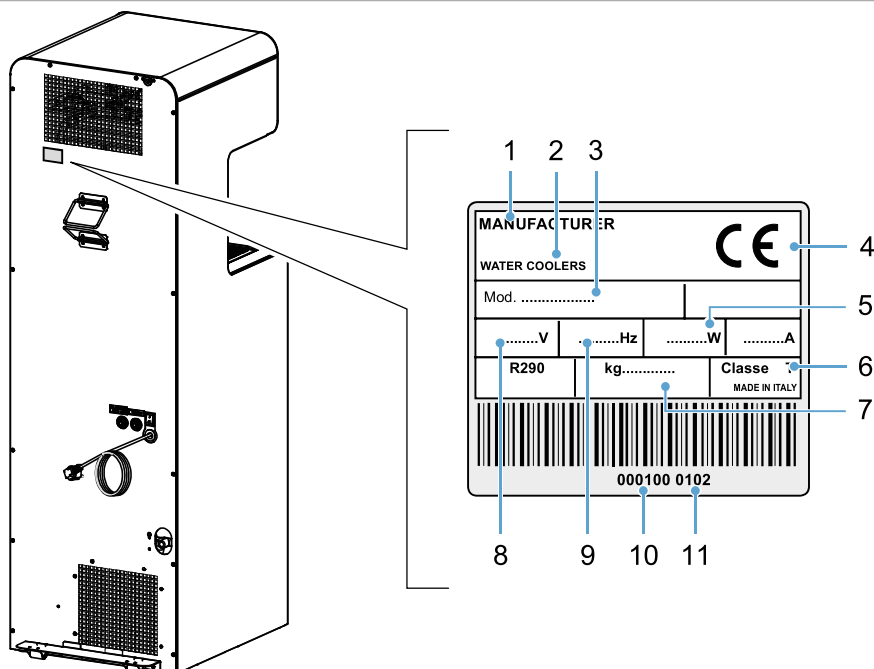
NIAGARA EC

Modèles :

Au sol, (A) poser TOP

Assurez-vous que la machine qui vous a été livrée est dotée de la plaque d'identification (plaque CE) ci-dessous:

- 1) Nom du Fabricant;
- 2) Modèle;
- 3) Code Modèle;
- 4) CE;
- 5) Absorption totale;
- 6) Classe Climatique;
- 7) Type et Poids du Gaz Réfrigérant;
- 8) Tension d'alimentation;
- 9) Fréquence;
- 10) Numéro de matricule;
- 11) Année-mois de construction.



Elle contient le modèle, le numéro de série et toutes les données techniques de la machine nécessaires pour demander les pièces de rechange et signaler des problèmes techniques au centre d'assistance.

2.3 GARANTIE

Pour les conditions de garantie, veuillez consulter les conditions générales indiquée sur le tarif du Fabricant.

2.4 SYMBOLOGIE DU MANUEL

Le manuel adopte les signaux de sécurité ci-après afin qu'à la lecture, toutes les opérations qui doivent être rigoureusement respectées par les opérateurs pour garantir la sécurité de la machine, des personnes et des biens soient mises en évidence.

DANGER



Signale l'existence sur la machine ou à proximité d'une réelle situation de danger pour l'opérateur et les autres personnes, entraînant la mort ou de très graves lésions; il est en tout cas impératif de faire preuve de la plus grande attention et d'agir avec une extrême prudence.

MISE EN GARDE



Signale l'existence sur la machine ou à proximité d'une potentielle situation de danger pour l'opérateur et les autres personnes, pouvant entraîner la mort ou de très graves lésions; il est en tout cas impératif de faire preuve de la plus grande attention et d'agir avec une extrême prudence.

ATTENTION



Signale l'existence sur la machine ou à proximité d'une potentielle situation de danger pour l'opérateur et les autres personnes, pouvant entraîner des lésions mineures, en tout cas non graves; il est en tout cas impératif de faire preuve d'une grande attention et d'agir avec une extrême prudence.

2.5 QUALIFICATION DU PERSONNEL

Afin que toutes les opérations effectuées sur la machine aient lieu en conditions de sécurité, il est nécessaire que les opérateurs possèdent la qualification et remplissent les conditions requises pour la réalisation de ces types d'opération.

Les opérateurs sont classés comme suit:



Opérateur technicien d'entretien spécialisé

Opérateur qualifié pour effectuer des opérations de nature complexe dans des situations particulières. Il s'agit d'un opérateur adéquatement formé à travers des activités spécifiques.



Opérateur machine

Opérateur non qualifié, c'est-à-dire sans compétences spécifiques, apte à la seule réalisation de tâches simples comme l'utilisation de la machine à l'aide des commandes situées à bord et l'intervention lors simples opérations de nettoyage et remplacement de produits, en suivant les indications du présent manuel pendant l'utilisation de la machine.

Il ne peut effectuer les interventions destinées à l'opérateur technicien d'entretien spécialisé.



Le pictogramme qui figure en début de chaque paragraphe indique le type de personnel autorisé à effectuer les opérations décrites.

3. DESCRIPTION DE LA MACHINE

Ces refroidisseurs d'eau ont été spécialement conçus pour débiter de grosses quantités d'eau froide, plate ou gazeuse.

Simple à utiliser, ils sont réalisés dans du matériel de haute qualité pour offrir un maximum d'hygiène et un entretien facile.

Ils doivent toujours être branchés à une canalisation d'eau potable et peuvent monter des kits filtrants spéciaux.

Ils peuvent être installés aussi bien dans des cafés, des restaurants, cantines, hôpitaux, locaux publics, des bureaux qu'à la maison, l'installation est toujours prévue à couvert et dans les conditions ambiantes prévues dans le chapitre "caractéristiques techniques".

Ils sont équipés d'une installation frigorifique intérieure permettant de débiter de l'eau froide à $3 \div 10^{\circ}\text{C}$.

Ils utilisent un système de refroidissement direct (bac à glaçons).

Il est disponible dans le modèle suivant :

- Au sol



La machine dispose, de série, d'une électrovanne en entrée avec fonction de sécurité (anti-noyade).

Les modèles qui sont prévus pour débit d'eau gazeuse (versions ACWG) doivent être raccordés à une bouteille de CO_2 alimentaire.

 NOTE

La prise de courant doit être placée dans un endroit accessible. En cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil, l'utilisateur ne doit jamais ouvrir ou forcer les fermetures et les couvercles de la machine pour vérifier l'origine du problème. En revanche, il doit contacter le service d'assistance technique agréé.

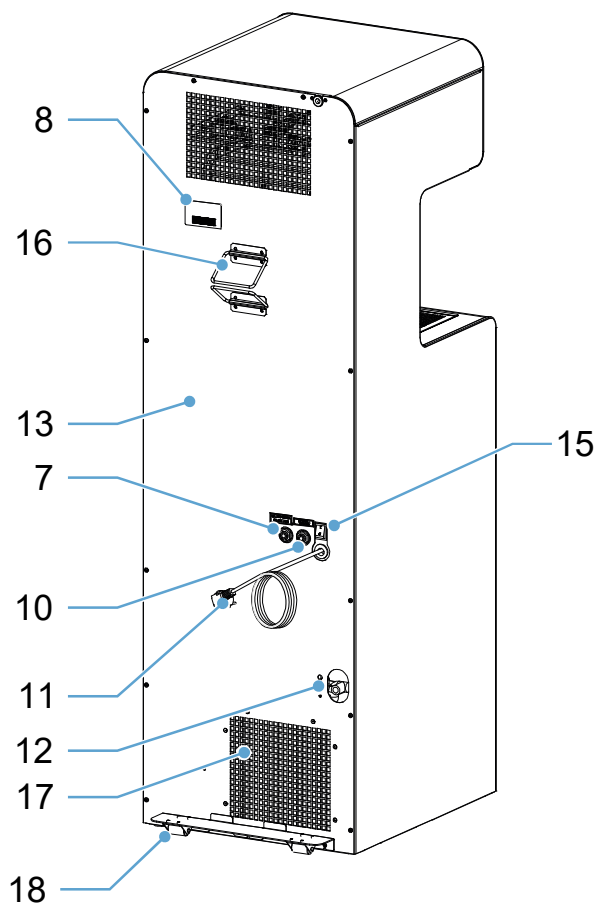
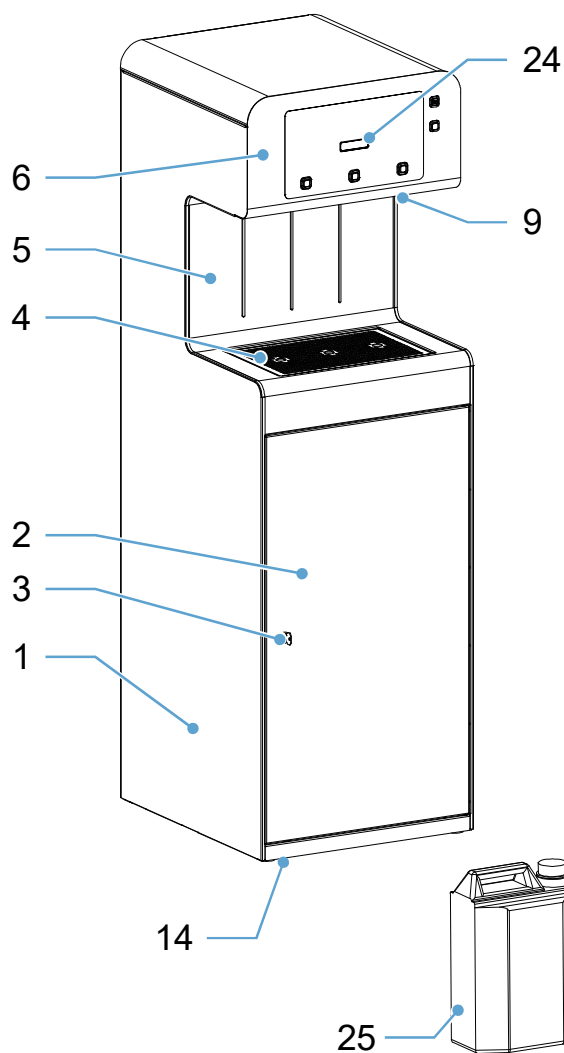
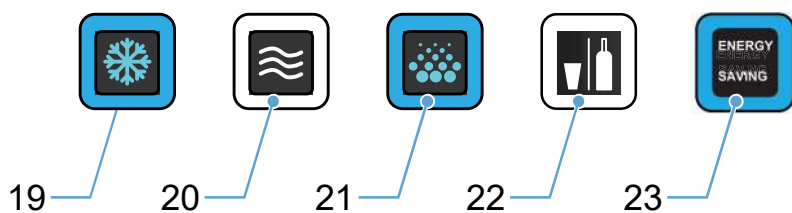
ATTENTION

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou dans tous les cas par une personne qualifiée de façon à éviter tout risque éventuel.

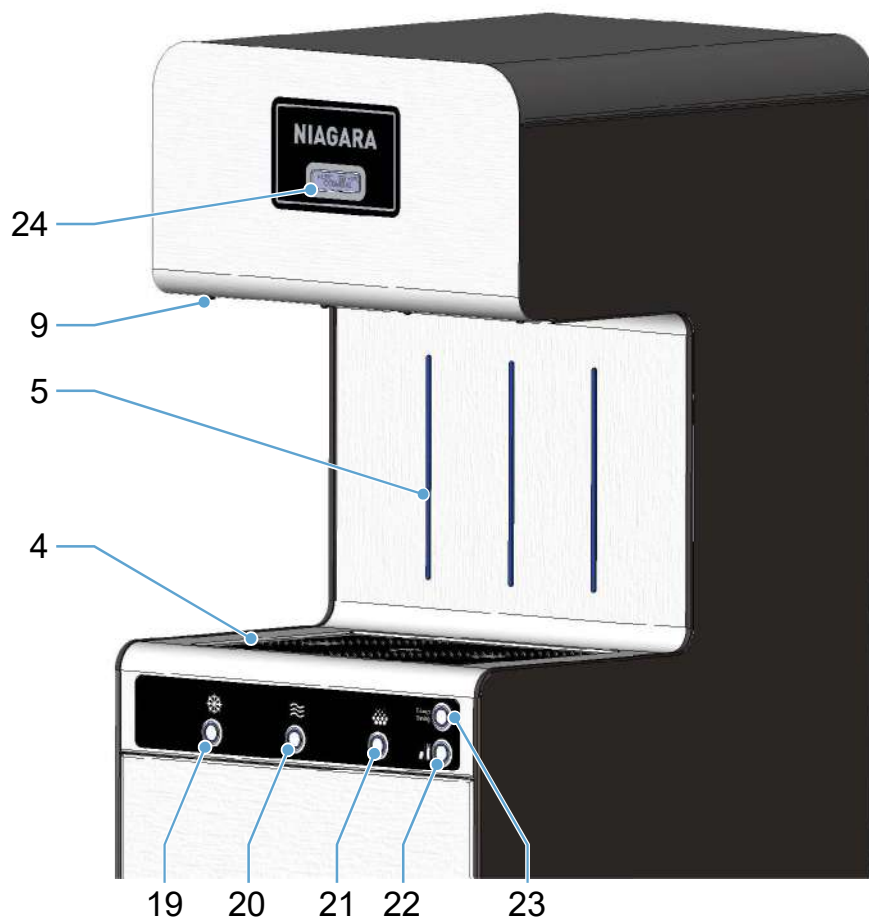
3.1 PRINCIPAUX COMPOSANTS

3.1.1 MODELES POSE AU SOL

- 1) Structure
- 2) Porte d'entrée
- 3) Bloquer
- 4) Grille de plateau
- 5) Bandes lumineuses par emplacement
- 6) Tête
- 7) Chargement du réservoir de glace « FILL ICE BANK » (ø 8mm)
- 8) Plaque données
- 9) Becs de distribution positionnés dans une zone protégée
- 10) Entrée d'eau municipale ø8mm «IN WATER »
- 11) Câble d'alimentation
- 12) Vidange d'eau (ø 24mm)
- 13) Panneau amovible pour l'entretien du compresseur
- 14) Pieds de nivellement
- 15) Interrupteur principal marche/arrêt
- 16) Poignées de mouvement
- 17) Grille de ventilation (ne pas couvrir)
- 18) Support avec roues pour le déplacement
- 19) Bouton eau froide
- 20) Bouton eau ambiante
- 21) Bouton eau gazeuse
- 22) Doses et bouton d'accès au menu de programmation
- 23) Bouton d'économie d'énergie
- 24) Affichage de l'interface utilisateur
- 25) Flacon fourni dans le kit (à l'intérieur)



VERSION AVEC BOUTONS SUR LA BARRE INFÉRIEURE



3.2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

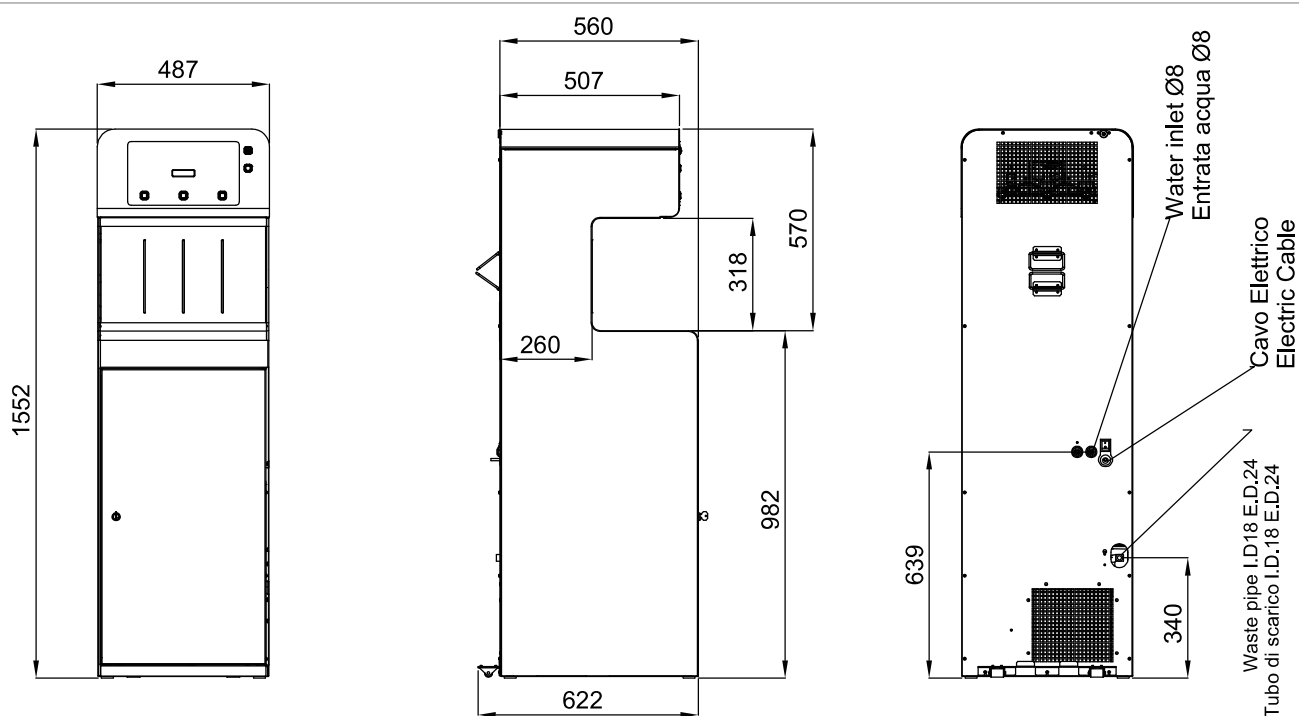
		120 ACC	120 AC WG
Production d'eau	Lt/h	120	120
	usg/h	31,7	31,7
Temperature sortie de l'eau	°C	3 ÷ 10	
	°F	38 ÷ 50	
Production eau froide en continuation	Lt	70	70
	Usg	18,5	18,5
Banc de glace	Kg	6,5	6,5
	lbs	14,3	14,3
Système de refroidissement		Banc de glace	
Compresseur (Gas R290)	HP	3/8	3/8
Absorption	Watt	680	900
Aliment	Volt/Hz	220 - 240 / 1 / 50 Hz Les tensions spéciales sont indiquées sur la plaque "numéro de série"	
Système gazéification		●	
Poids net	kg	45	52
	lbs	99	115

3.2.1 ÉMISSIONS DE BRUIT

La machine a été conçue et réalisée de manière à réduire le bruit à la source.

Le niveau de pression acoustique pondéré « A » est inférieur à 70 dB **(A)**.

3.3 DIMENSIONS DE LA MACHINE EN MM (IN.)





4. INSTALLATION

4.1 CONTRÔLES ET DÉBALLAGE

Il est toujours nécessaire de contrôler que la machine reçue correspond aux indications du bordereau de livraison.

La machine est expédiée dans une boîte en carton; après avoir ôté l'emballage, vérifier que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport; le cas échéant, faire part des anomalies au transporteur.

Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus au transport.

Il est conseillé de s'adresser au Fabricant ou à des revendeurs agréés pour les composants ou pièces de rechange originales.



NOTE

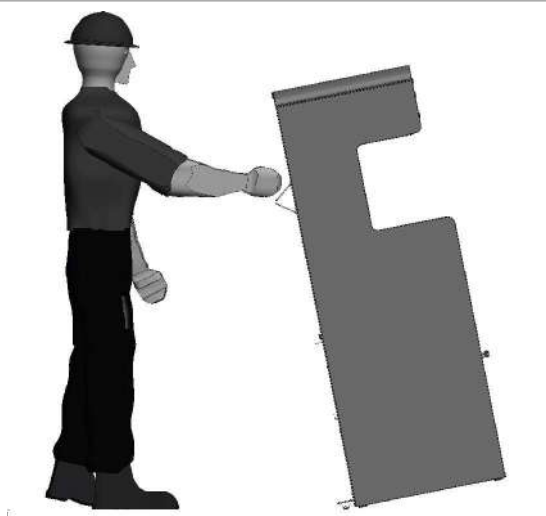
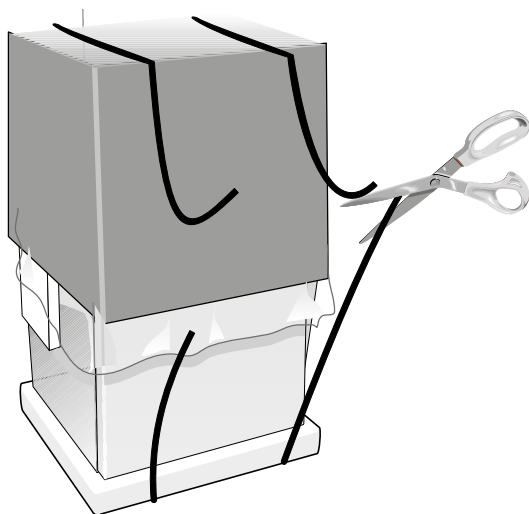
L'emballage de la machine consiste en une boîte en carton et une juste quantité de matériel antichoc. Pour éliminer l'emballage, procéder conformément aux dispositions légales en vigueur.

Ne pas brûler les emballages ni les jeter sur la voie publique.

ATTENTION



Pour déplacer l'appareil, utilisez les poignées situées à l'arrière de l'appareil et inclinez-le suffisamment pour que les roues puissent le déplacer. Cette opération doit toujours être effectuée lorsque le réservoir à glace est vide, afin d'éviter tout débordement interne et toute fuite d'eau.



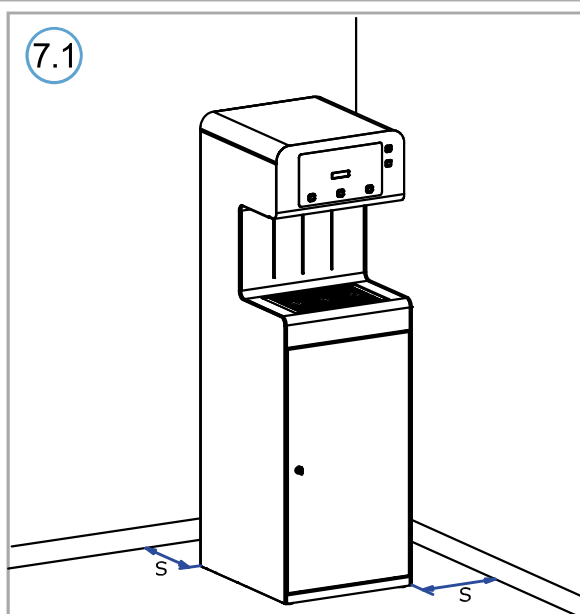
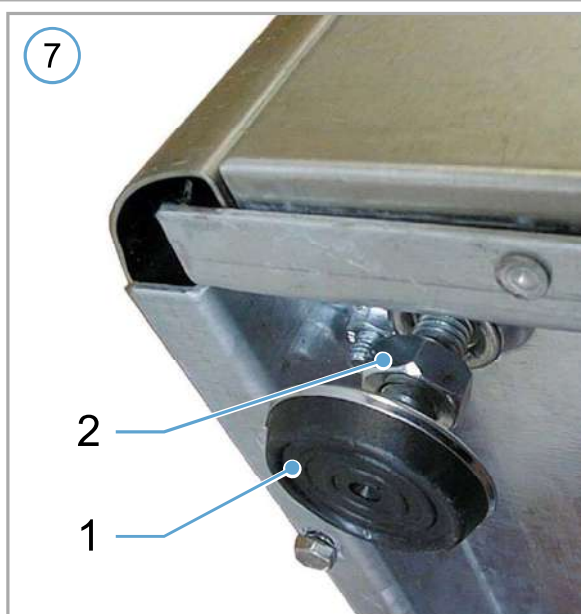


4.2 POSITIONNEMENT

Posez l'appareil à l'endroit désiré, loin de toute source de chaleur et à l'abri des rayons directs du soleil.

L'installation de l'appareil à l'extérieur et dans des endroits très humides est déconseillée.

- Sur les modèles posés au sol, réglez les pieds **(1)** de façon à équilibrer la structure (fig.7). Après avoir réglé la hauteur, fixez les pieds avec les écrous **(2)**.
- L'appareil doit être installé de manière à dégager un espace **(S)** d'environ 10 cm pour l'aération; en outre, le côté du condenseur doit être facilement accessible pour effectuer son nettoyage.
- Contrôlez qu'il repose bien sur ses quatre pieds.
- L'appareil doit être installé à plat pour pouvoir fonctionner correctement et en toute sécurité.



4.3 CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT

La machine doit être positionnée à l'abri de la pluie, d'éclaboussures d'eau et en un lieu dont la température correspond à la classe climatique (indiquée sur la plaque CE), sous peine d'annulation de la garantie d'usine; des pannes peuvent aussi se produire.

Les classes climatiques possibles sont les suivantes:

- SN - Pour températures ambiantes de 10°C à 32°C
- N - Pour températures ambiantes de 16°C à 32°C
- ST - Pour températures ambiantes de 18°C à 38°C
- T - Pour températures ambiantes de 18°C à 43°C

ATTENTION



BASSE TEMPÉRATURE

Si la machine est exposée à des températures inférieures à 0°C, l'eau à l'intérieur peut geler et l'endommager.



4.4 EXIGENCES EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ



NOTE

S'assurer que les exigences en matière d'électricité correspondent aux informations figurant sur la plaque signalétique de la machine.

DANGER



RÉSEAU ÉLECTRIQUE

Toujours débrancher l'alimentation de la machine avant de procéder à une quelconque intervention afin d'éviter tout dommage et danger pour la santé.

ATTENTION



EXIGENCES EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

Le circuit électrique doit être correctement mis à la terre et raccordé au moyen d'un disjoncteur approprié.

ATTENTION



FICHE FOURNIE

Brancher la machine au réseau électrique avec la fiche fournie.
Si cette fiche doit être remplacée, se procurer un modèle équivalent homologué dans le pays d'utilisation.

Ne pas poser d'objets lourds sur le câble d'alimentation.

Ne pas brancher la machine à une prise de courant à laquelle sont connectés d'autres éléments (rallonge, adaptateurs de 2 ou 3 fiches, etc.).

Si le câble d'alimentation est endommagé, procéder à son remplacement en vous adressant au Service après-vente du fabricant ou dans tous les cas à du personnel avec une qualification équivalente afin de prévenir tout risque.



4.5 BRANCHEMENTS

Effectuer les branchements décrits avec la machine hors tension et le câble d'alimentation débranché.

4.5.1 BRANCHEMENT (A) LA CANALISATION D'EAU

ATTENTION



Au cours du raccordement de la machine au réseau hydrique, tous les tuyaux, joints et raccords préexistants, situés entre la machine et la prise de l'eau de réseau, doivent être remplacés par du matériel neuf pour prévenir les contaminations.

- Pour la connexion au réseau hydrique, utiliser exclusivement le KIT d'installation et le groupe de raccords fourni; il doit être manié avec un outil et il ne doit pas être retiré à la main (fig.11,13,14).

ATTENTION



Si le kit d'installation (et le groupe de raccords) est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance ou dans tous les cas par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque éventuel.

Avant le raccordement hydrique, contrôlez que la pression du réseau soit comprise entre 2 et 3 bars et le flux supérieur à 3,5 l/min.

- Si la pression de réseau est inférieure à 2 bar ou que le flux est inférieur à 2 l/mn, il faut prévoir un dispositif pour augmenter la pression de réseau (ex: réservoir de régulation de pression ou système équivalent).



NOTE

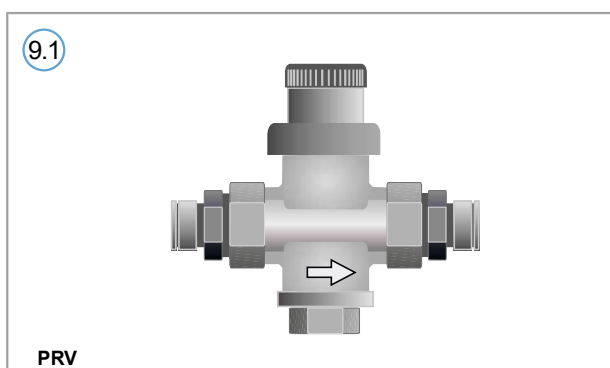
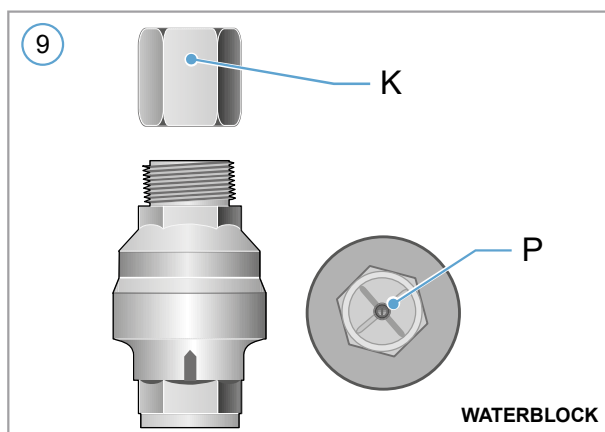
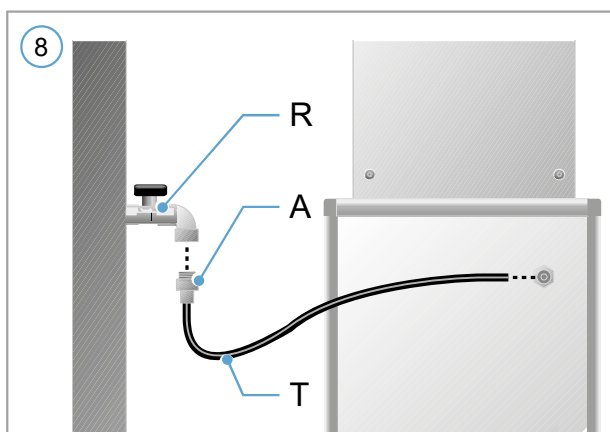
Le problème pression est très important surtout pour les appareils avec dispositif de gazéification.

ATTENTION



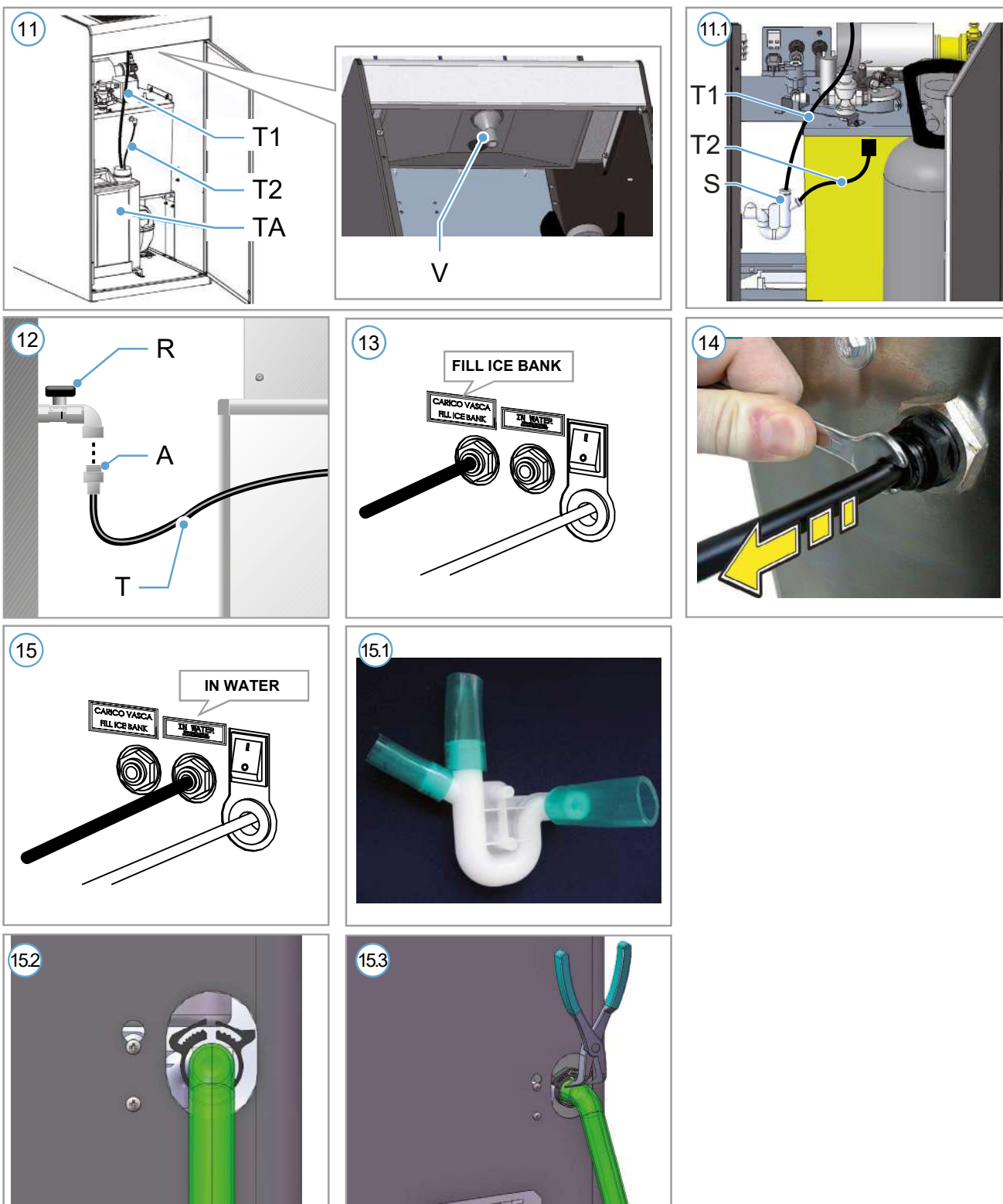
Tous les modèles sont équipés d'un réducteur de pression de l'eau réglé sur 3 bar, installé à bord de la machine sur les modèles posés au sol.

- Sur demande, ce distributeur peut être équipé d'un dispositif contre les risques d'inondation WATER BLOCK (en option) pour prévenir toute fuite d'eau accidentelle (fig.9).
- Pour réamorcer le dispositif WATER BLOCK après toute intervention, il faut démonter le raccord (**K**) et appuyer sur le bouton (**P**).
- Si la pression de réseau est supérieure à 3 bar, installez un réducteur de pression à même d'abaisser la valeur de cette dernière à l'intérieur d'une plage comprise entre 2 et 3 bar (fig.9.1).
- Si, au lieu d'être raccordée directement à la distribution d'eau, la machine est raccordée à une pompe autoclave, il faut, alors, installer en amont du circuit hydrique un dispositif ANTICHOC (option) pour prévenir les "coups de bélier" (fig. 10).



- Le bac collecteur **(V)** (Fig.11) et le drain interne du Les bancs de glace doivent être raccordés à un drain.
- La machine est fournie avec un réservoir **(TA)** de 10 litres (Fig.11) pour être installé là où il n'y a aucune possibilité de le connecter à un je décharge.
- Lors de l'installation, vous devez choisir si vous souhaitez connecter le machine pour décharger (si présente) ou utiliser le réservoir pour récupérer les eaux de drainage.
- Pour raccorder la vidange au réservoir **(TA)**, elle doit être positionné correctement dans son siège où se trouve un capteur poids. Le tuyau de vidange **(T1)** venant du bac collecteur **(V)** (Fig.11) et l'autre tube **(T2)** sortant du drainage de la banque de glace, doit être inséré dans l'embouchure du réservoir (Fig.11). Si le réservoir est correctement positionné dans le sa localisation, lorsqu'il est proche de sa capacité, un message de l'alarme sur l'écran avertit qu'il doit être vidé. Une fois qui a été vidé, il doit être replacé dans son siège et les deux tubes doivent être correctement réinsérés dans le sa bouche.
- Pour raccorder la machine à l'évacuation murale, vous devez d'abord relier les deux tuyaux **(T1)** et **(T2)** au siphon **(S)** positionné sur le panneau arrière et visible lorsque la porte est ouverte (Fig.11.1). Enfin le tuyau de vidange générale doit être raccordé à la sortie du siphon.
- Raccordez le tuyau de vidange au siphon en serrant le collier fourni avec des pinces, réalisant un travail de manière professionnelle (Fig. 15.2-15.3).
- Le raccordement au réseau d'eau s'effectue à l'aide du tube en **(T)** fourni (diamètre 8mm).
- La borne **(A)** (fig. 12) (3/8") doit être connectée au secteur. via un robinet d'arrêt **(R)** (non fourni).
- Connectez le tube **(T)** au robinet d'arrêt en vérifiant le bon positionnement du joint torique sur la connexion **(A)** (fig.12).
- Raccorder le tube **(T)** au raccord **(7)** (remplir le banc de glace) et effectuer le remplir le réservoir de la banque de glace ; une fois que vous avez atteint le niveau optimal, l'excès d'eau est expulsé du drain sur la tubulure **(T1)** (fig. 11).
- Débranchez maintenant le tube en **(T)** de la connexion FILL ICE et connectez-le dans l'attaque (DANS L'EAU) en exerçant la pression nécessaire comme illustré sur la fig. 14. La connexion FILL ICE BANK doit être laissé débranché.

- S'il faut retirer le tube (T) : appuyer avec une clé $\varnothing 8$ mm sur la bague de verrouillage (fig. 14) et en même temps tirer le tube pour l'extraire.





4.5.2 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

ATTENTION



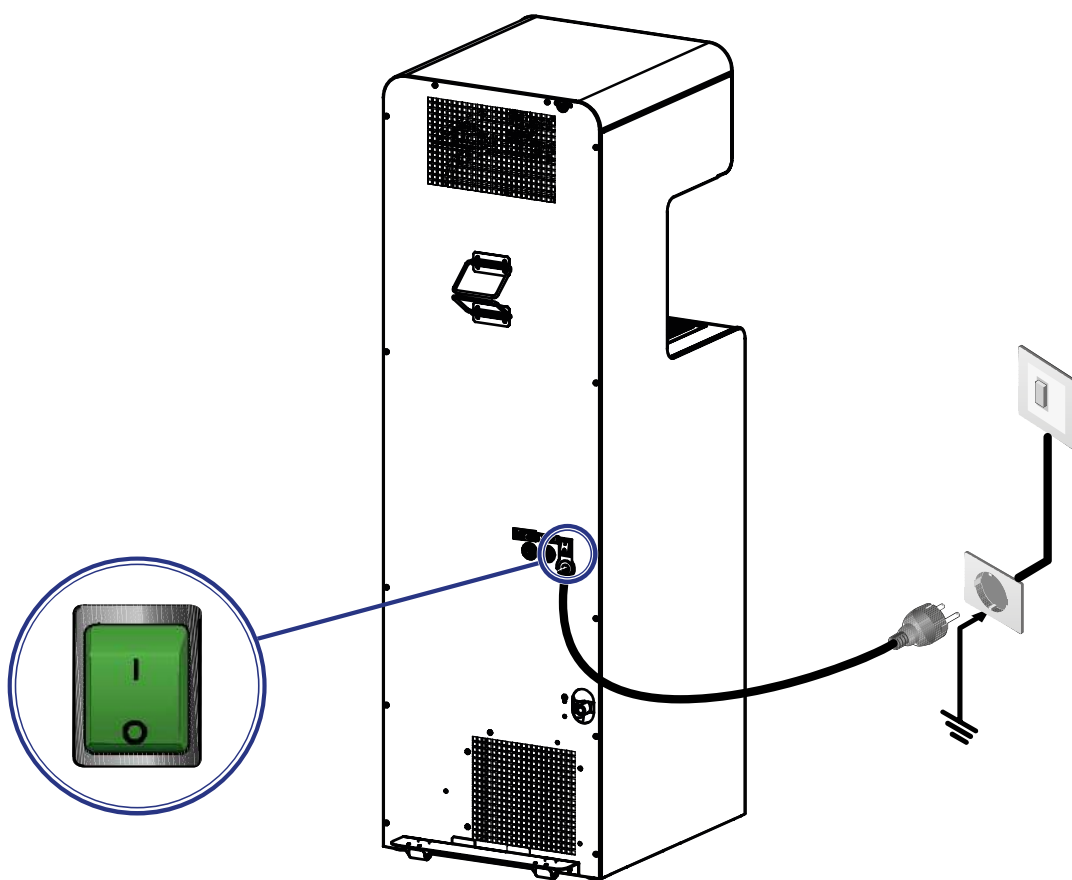
La prise de courant prévue doit être équipée d'une prise de terre efficace et être dimensionnée à la charge de l'appareil (voir caractéristiques techniques).

ATTENTION



Contrôlez s'il y a bien en amont de la prise un interrupteur omnipolaire avec au moins 3 mm d'ouverture entre les contacts protégé par des fusibles dont l'ampérage est approprié à l'absorption de l'appareil (voir caractéristiques techniques et données de la plaquette signalétique).

16



Pour raccorder l'appareil à la ligne électrique, branchez la fiche dans une prise de courant.

Vérifiez que la tension de réseau est conforme aux spécifications de la plaquette signalétique.

Connecter la machine au réseau d'alimentation électrique protégé par un interrupteur différentiel avec une sensibilité non supérieure à 30mA.

ATTENTION



Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou dans tous les cas par une personne qualifiée de façon à éviter tout risque éventuel.



NOTE

L'interrupteur général ON/OFF lumineux vert permet de déconnecter facilement l'appareil du réseau électrique.

La prise de courant doit être placée dans un endroit accessible.

La machine est conforme aux normes de sécurité et marquée CE.



DANGER

4.5.3 RACCORDEMENT GAZ CARBONIQUE (CO₂)



CO₂ (GAZ CARBONIQUE)

Le local de stockage des bouteilles de CO₂ doit toujours être bien aéré avec une entrée et une sortie du flux d'air. Une extrême attention est requise pour la prévention des fuites de CO₂ sur toute l'installation, bouteilles comprises. En cas de suspicion d'une fuite de CO₂, en particulier dans les lieux réduits, aérer immédiatement l'espace contaminé. Le sujet exposé à une forte concentration de CO₂ sera pris de tremblements, rapidement suivis d'une perte de connaissance et de difficultés respiratoires.

DANGER



POSITIONNEMENT DE LA BOUTEILLE

Afin d'éviter des dangers ou dommages, toujours positionner la bouteille de CO₂ à la verticale contre un mur en la fixant avec un étrier à chaîne.

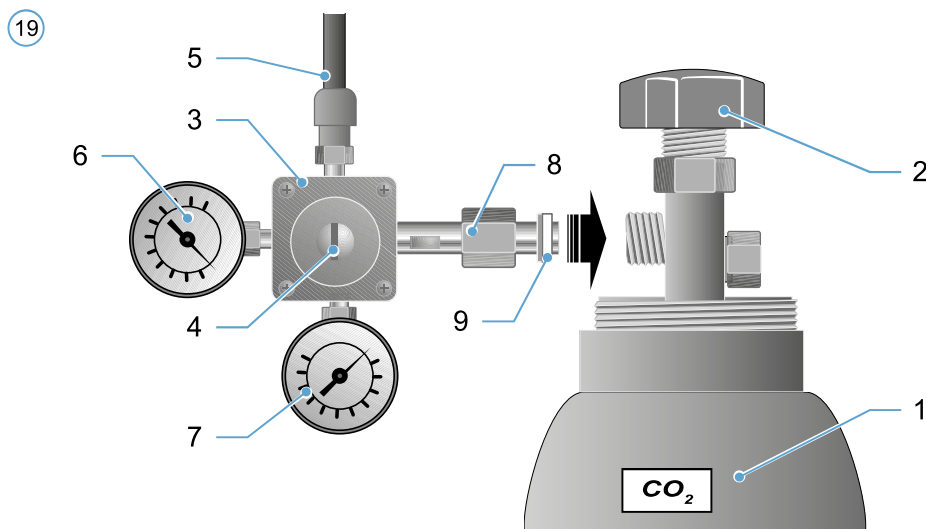
Éviter que la bouteille soit exposée à des sources de chaleur ou à des températures trop basses.

Ne faites pas passer le tuyau de branchement de la bonbonne au point d'évaporation de la chaleur (Fig. 17).

ATTENTION



Lors d'opérations correspondant au maintien de la fonctionnalité du circuit CO₂ et à cause de la pression, l'opérateur doit utiliser des équipements de protection individuelle (EPI) tels que des gants et un masque de protection pour le visage.



Capacité bouteille CO ₂	Autonomie bouteille CO ₂	
	Lt	usg
4 Kg (8,8 lbs)	700	184,1
10 Kg (22 lbs)	1600	420,8

- 1) Bouteille de CO₂
- 2) Robinet de la bouteille de CO₂
- 3) Régulateur de pression CO₂
- 4) Vis de réglage pression CO₂
- 5) Tuyau sortie CO₂
- 6) Manomètre pression interne bouteille (indique la présence de gaz dans la bouteille)
- 7) Manomètre pression CO₂ en sortie; la valeur doit être 3÷4 bar, cette valeur est réglée en usine.
Si nécessaire, servez-vous de la vis 4.
- 8) Ecrou de serrage
- 9) Joints

Pour obtenir de l'eau gazeuse, munissez-vous d'une bouteille de CO₂ spécial pour aliments.

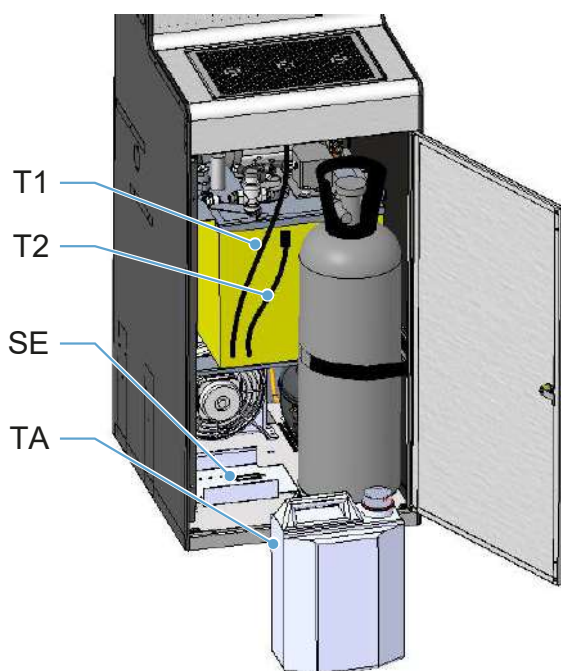
Pour connecter la bouteille à la machine:

- Raccordez le réducteur de pression 3 à la bouteille 1 en vérifiant si le joint G est bien positionné.
- Serrez l'écrou 8 et contrôlez si le tuyau 5 (en sortie) est bien raccordé
- Ouvrez la porte.
- Placer le cylindre et le réducteur à l'intérieur de la machine, dans le siège préparé; fixer le cylindre avec la sangle fournie avec la machine.

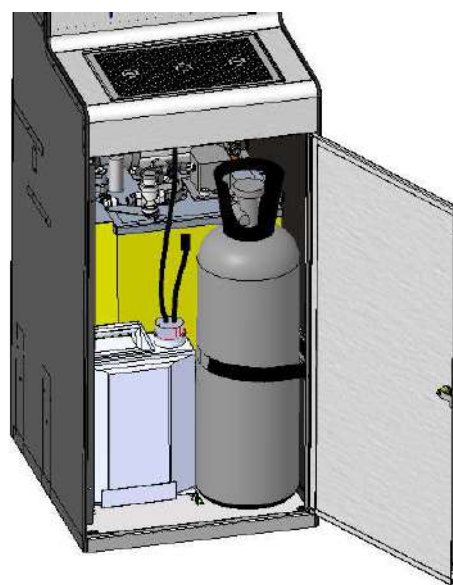
4.6 POSITIONNEMENT CORRECT DU RÉSERVOIR À DÉCHETS

- Si le réservoir est utilisé pour vidanger les canalisations (T1) et (T2), il doit être correctement positionné dans le siège (SE) (Fig. 7.3).
- Un capteur de poids avertira à l'avance lorsque le réservoir est presque plein. Un message d'alarme apparaîtra sur l'écran.
- Videz le réservoir, remettez-le dans son logement et réinsérez correctement les tubes (T1) et (T2) dans son embouchure (Fig. 7.4).
- Vidange du réservoir et son repositionnement correct élimine automatiquement le message d'alarme sur l'écran.

7.3



7.4



**ATTENTION**

Si l'appareil a été couché ou renversé, vous devrez attendre au moins 8 heures avant de le remettre en marche.

ATTENTION

Après avoir terminé toutes les procédures de première mise en route et avant d'utiliser la machine, procéder à la sanitization de cette dernière (Chapitre 6.1.12 page 54).

Cette opération est indispensable pour laver les circuits et garantir une bonne préparation de la machine.

4.7.1 REMPLISSAGE CIRCUIT

- Ouvrez le robinet de l'eau et assurez-vous qu'il n'y ait pas de fuites.
- Régler le thermostat:
 - ÉTÉ : position maximum
 - HIVER : position moyenne
- Allumez l'interrupteur général.
- Appuyez sur la touche de l'eau gazeuse  pour éliminer tous restes d'air dans le circuit
- Répétez l'opération avec la touche de l'eau froide .

4.7.2 BOUTEILLE DE CO₂ (MODÈLES AC WG)**ATTENTION**

Utiliser les bouteilles de CO₂ à usage alimentaire; s'agissant de récipients sous pression, il faut les manier avec précaution en utilisant les instruments prévus à cet effet (Fig. 18).

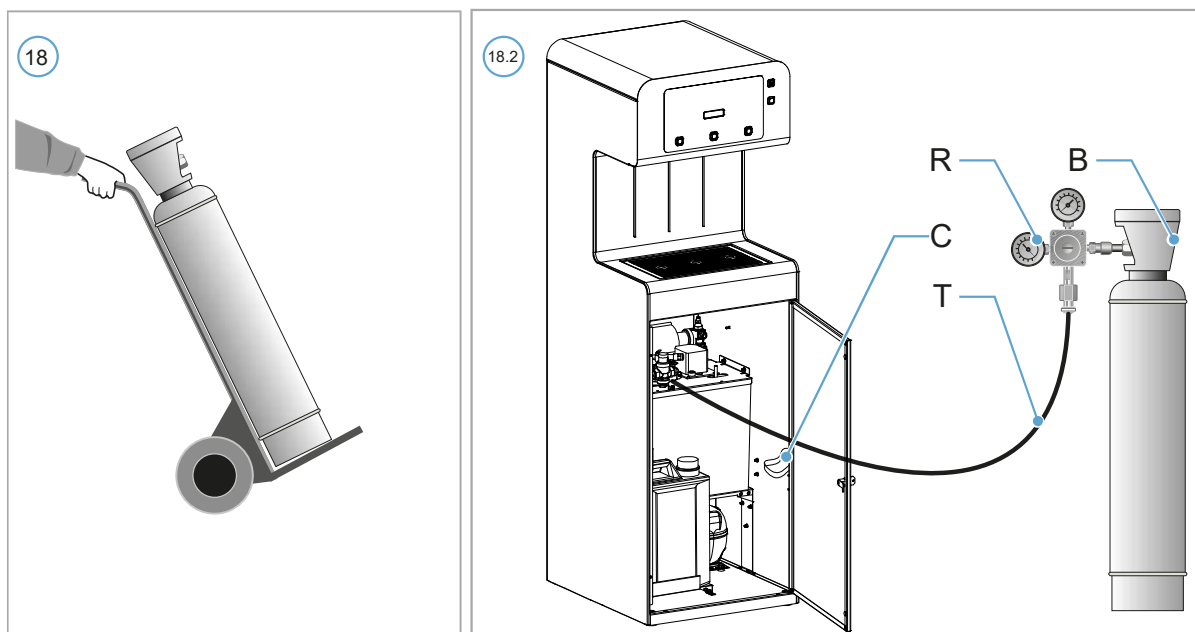
Pour obtenir de l'eau gazeuse, munissez-vous d'une bouteille de CO₂ spécial pour aliments.

En ce qui concerne les dimensions et la capacité de la bouteille, consultez le chapitre "caractéristiques techniques".

La machine est fournie avec un réducteur de pression **(R)**, adapté pour bouteilles de CO₂ dotées d'un raccord W21,7 x 1,14 UNI4406.

Sur les modèles au Sol, le réducteur (R) est placé à l'intérieur de la machine (Fig. 18.1) et la bouteille peut être logée dans le compartiment à condition que ses dimensions ne dépassent pas une hauteur de 87 cm et un diamètre de 17 cm.

La bouteille doit être fixée à l'intérieur du compartiment à l'aide de la courroie (C) fournie.



4.7.3 DEMARRAGE EAU GAZEUSE

- Ouvrez le robinet 2 de la bouteille de CO₂.
- Appuyez sur la touche de l'eau gazeuse .
- Faites couler quelques litres d'eau jusqu'à ce qu'elle sorte gazeuse.

ATTENTION



Pour le transport, le stockage et l'utilisation de bouteilles contenant du CO₂ conformez-vous aux réglementations locales prévues en la matière.



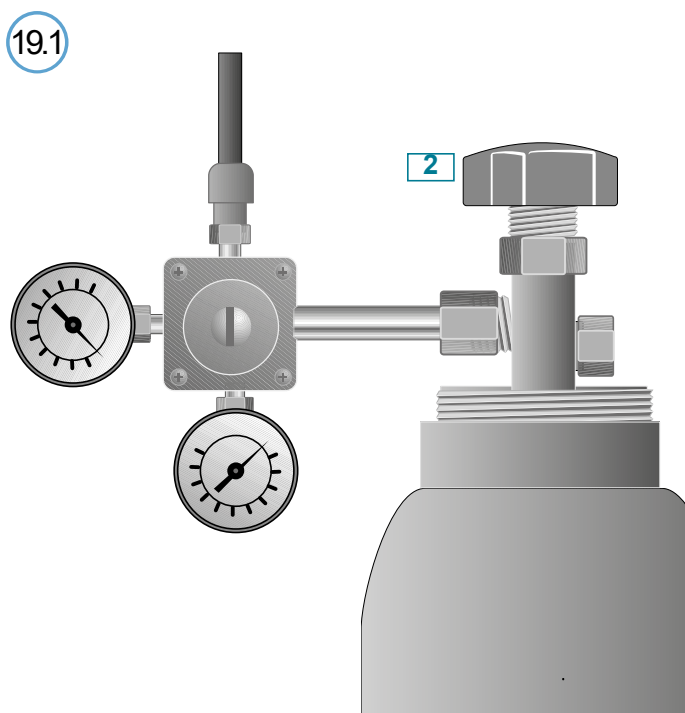
NOTE

Les résultats de variation de pression sur la gazéification prendront effet seulement après avoir vidé au moins 2 litres d'eau.



NOTE

Après avoir effectué l'installation, il faut environ 20 secondes pour obtenir 1 litre d'eau avec un bon débit d'eau gazeuse.





5. UTILISATION DE LA MACHINE

5.1 MISE EN MARCHÉ

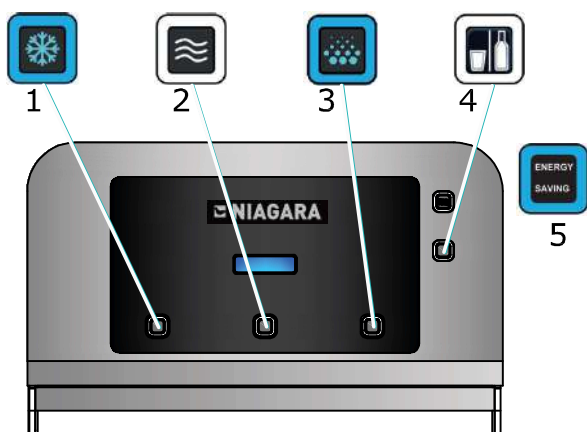
Après avoir vérifié que tous les branchements et les réglages sont corrects, brancher la machine au réseau électrique en insérant la fiche dans la prise adéquate la plus proche et appuyer sur l'interrupteur vert d'allumage.

À ce stade, il est possible d'utiliser la machine.

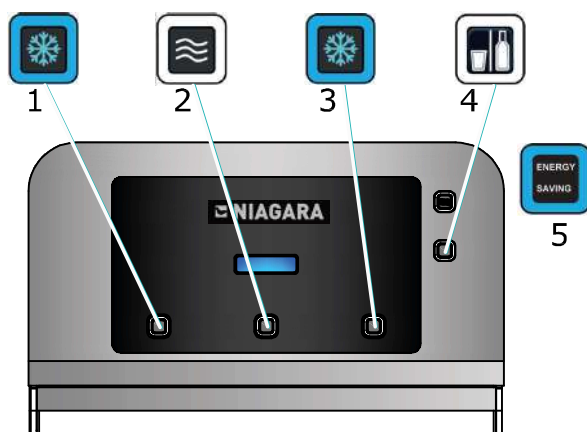
5.2 COMMANDES

21

ACWG MODEL



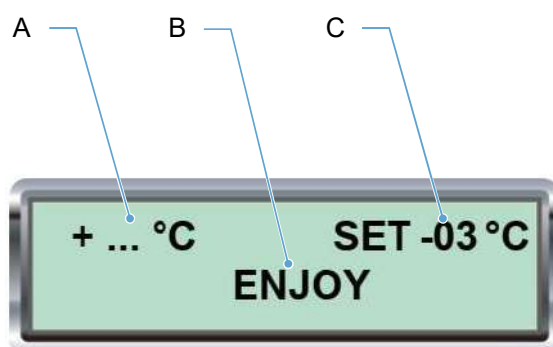
AC MODEL



- 1) Touche Froide - **Arrière (-)***
- 2) Touche Temp.ambiante - **Avant (+)***
- 3) Touche Gazéitiée (ACWG)
o Froide (ACC) - **Confirmez***
- 4) Touche Menù - **Sélectionnez***
- 5) Touche Energy Saving

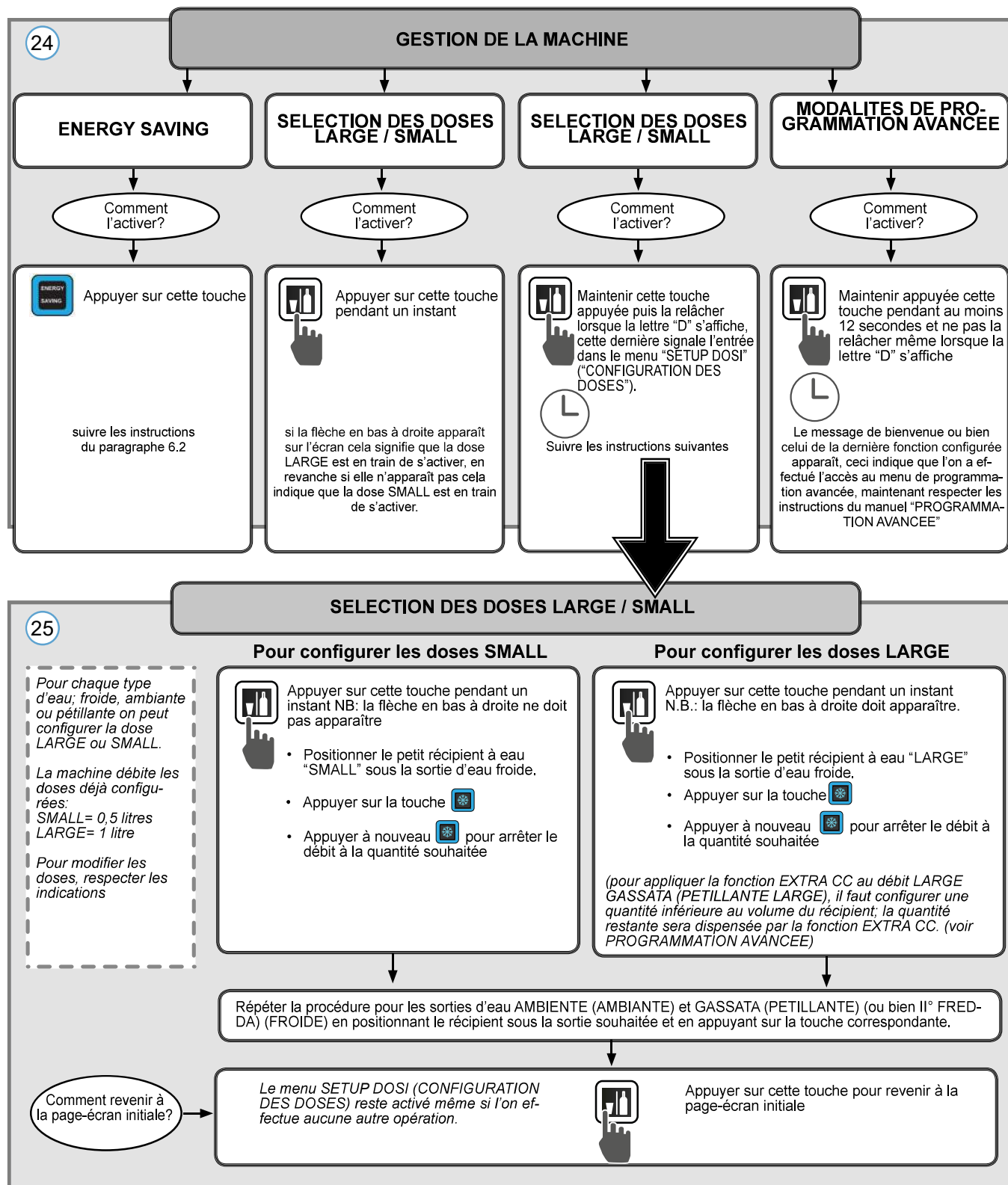
(*) En modalité programmation

22



PAGE-ECRAN INITIALE

- A - Valeur de la température relevée par la sonde à l'intérieur de l'ICE BANK
- B - Message de départ
- C - Valeur de la température à configurer à l'intérieur de l'ICE BANK



5.2.1 FONCTION ENERGY SAVING

NOTE

La nouvelle fonction ENERGY SAVING permet de mettre la machine en mode Veille en obtenant ainsi une économie d'énergie considérable pour les périodes pendant lesquelles elle n'est pas utilisée.



La fonction Energy Saving est activée avec la touche  et permet de réduire la consommation électrique si la machine est en mode veille. Le réfrigérateur réduit les cycles du compresseur tout en maintenant un niveau de température adéquate pour réarmer rapidement les prestations.

Pour sortir de la modalité Energy Saving il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche et le compresseur redémarre immédiatement ou avec un certain retard en fonction des conditions environnementales.

Toutes les autres fonctions de la machine sont immédiatement disponibles.

PANORAMIQUE DES FONCTIONS ELECTRONIQUES

- 1) Configuration des doses SMALL et LARGE, sur chaque sortie (Ambiente, Fredda e Gassata) (Ambiente, Froide et Pétillante) de façon avoir un réglage "volumétrique" de l'ouverture des électrovannes de débit (fig. 22 et 23).
- 2) Sélection des modalités de fonctionnement du thermostat: ESTATE (ETE), c'est-à-dire une configuration plus basse pour la température de l'eau, appropriée aux milieux chauds et aux prélèvements importants - INVERNO (HIVER), c'est-à-dire une configuration plus élevée pour la température de l'eau, appropriée aux climats froids et aux quantités d'eau prélevées réduites (programmation avancée 7.2).
- 3) Possibilité de choisir la valeur de température configuration pour la configuration INVERNO (HIVER) (de défaut est -3°C) (programmation avancée 7.4).
- 4) Possibilité de choisir la valeur de température configuration pour la configuration ESTATE (ETE) (de défaut est +2°C) (programmation avancée 7.3).
- 5) Configuration de la langue avec la possibilité de choisir entre ITALIEN, ANGLAIS, ALLEMAND et ESPAGNOL (programmation avancée 7.5).
- 6) Sélection du type de débit parmi les doses prédéfinies (LARGE et SMALL), ou bien à impulsion, c'est-à-dire débit seulement pendant que le bouton est appuyé (programmation avancée 7.6).
- 7) Sélection de l'EXTRA CC, sert pour la dose LARGE GASSATA (PETILLANTE LARGE), pour éviter que les carafes au goulot étroit débordent: cette fonction remplit à 90% du volume configuré pour la dose LARGE GASSATA (PETILLANTE LARGE) et après quelques secondes de pause elle complète la dose (programmation avancée 7.7).

- 8) Configuration des ORE LAVAGGIO (HEURES DE LAVAGE): une évacuation de service est indispensable et fait en sorte que la machine effectue un rinçage du circuit hydraulique à intervalles prédéfinis, pour limiter la prolifération bactérienne (programmation avancée 7.8).
- 9) Configuration de l'ALLARME LAMPADA (ALARME LAMPE) (que celle-ci soit la lampe UV de la zone débit ou une éventuelle lampe UV sur le passage de l'eau); cette alarme signale lorsqu'il faut changer la lampe UV, car elle est brûlée. **(A)** 90% de la durée de vie de la lampe elle commence à clignoter (programmation avancée 7.9).
- 10) Configuration ALLARME FILTRO (ALARME FILTRE); elle signale lorsqu'il faut changer le filtre, si celui-ci est installé. **(A)** 90% de la durée de vie du filtre elle commence à clignoter (programmation avancée 7.10).
- 11) Il existe la possibilité de personnaliser le message de bienvenue (programmation avancée 7.1).
- 12) Touche ENERGY SAVING pour l'économie d'énergie (paragraphe 6.2).
- 13) Comptage total et comptage partiel de la quantité d'eau débitée (programmation avancée 7.12 - 7.13).
- 14) Signalisation des problèmes par l'intermédiaire de la fonction SELF DIAGNOSTIC SYSTEM (paragraphe 6.4).
- 15) Compteur des jours de fonctionnement de la lampe UV si celle-ci est installée (programmation avancée 7.11).
- 16) Alarme « réservoir plein ».



5.2.2 PROGRAMMATION AVANCEE

Pour accéder au menu de programmation avancée, sélectionner la touche MENU et appuyer sur cette touche pendant 12 secondes.

Le menu de programmation avancée est réservé aux installateurs et aux opérateurs qualifiés.

Pour travailler dans le menu de programmation avancée, suivre le panneau opérateur en annexe.

**NOTE**

5.3 UTILISATION

Pour garantir le bon fonctionnement de la pompe dans le temps, il faut toujours qu'il y ait de l'eau dans le circuit de refroidissement pendant le fonctionnement de l'appareil.

Lorsque l'eau vient à manquer dans le circuit, un système de protection intervient et bloque le fonctionnement de la pompe (le voyant "NO WATER" s'allume). La pompe se bloquera après 4 minutes de travail continu.
Pour rétablir le fonctionnement de l'appareil il faut déconnecter l'appareil du circuit électrique et ne le reconnecter que lorsqu'il y aura de l'eau dans le circuit.

La qualité de la gazéification dépend aussi de la température de l'eau. Au moment de l'installation, il faut par conséquent attendre que le refroidisseur ait suffisamment refroidi l'eau et formé le bac à glaçons.

Au bout de 40 mn, vous pourrez vous servir en eau froide plate ou gazeuse en agissant sur les boutons correspondants.

Lors de l'installation de la bouteille de CO₂ ou de son remplacement, ou bien si le refroidisseur est en panne d'eau, il se peut que des bulles d'air entrent à l'intérieur du dispositif de gazéification.

Ces bulles d'air peuvent réduire la qualité de la gazéification, il faut par conséquent les éliminer (voir Chapitre 6.1.11 page 53).



5.4 ARRÊT DE LA MACHINE

Ne pas débrancher la prise du réseau électrique de façon à ne pas arrêter le groupe de réfrigération et faire cesser le banc de glace.

ARRÊT PÉRIODIQUE

Une période d'inactivité de la machine moyenne-longue est prévue, extraire la fiche de la prise électrique.

Isoler la machine des sources d'énergie électrique, de chaleur et des intempéries, la couvrir afin que la poussière et/ou les éclaboussures n'atteignent pas la machine.

Fermer l'arrivée d'eau et le robinet de la bouteille de CO₂

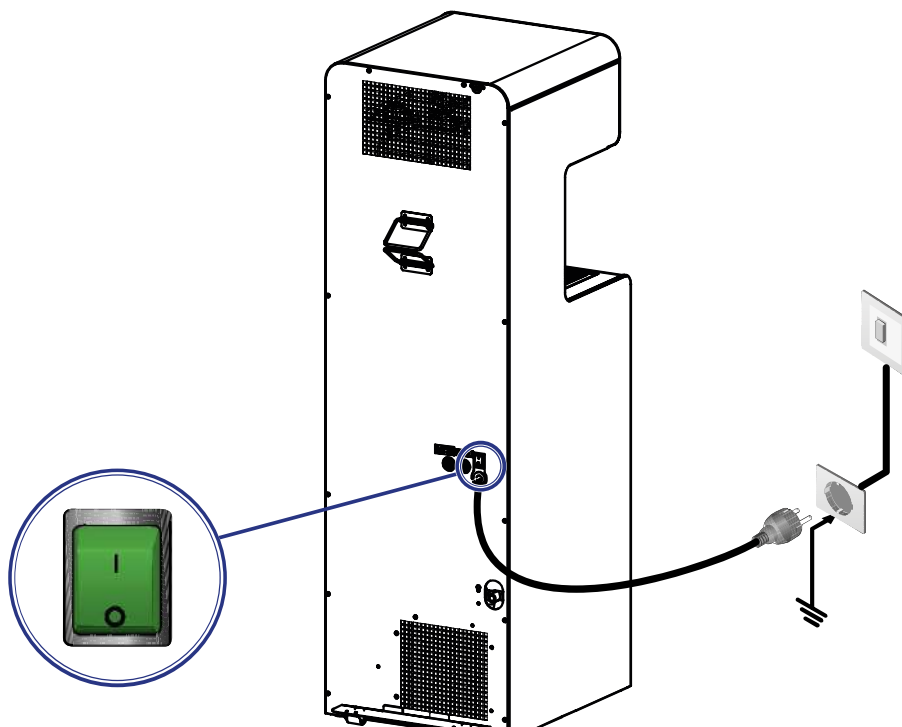
En cas de nécessité d'expédition, de stockage ou de déplacement de la machine, le circuit doit être nettoyé et lavé (*).

Toute l'eau doit être éliminée, des températures très basses pourraient faire geler les résidus de solution nettoyante ou d'eau, dangereux car ils risquent d'endommager les composants internes.

(*) Chapitre 6.1.12 page 54

NOTE

Si la machine est hors service pour panne, maintenance ou pour toute autre raison, il est recommandé de le signaler à l'aide d'un panneau approprié.





6. ENTRETIEN

Le présent chapitre contient la liste complète des conditions requises et des procédures relatives à l'entretien de la présente machine. Un bon entretien prévoit des interventions journalières par des contrôles et vérifications réalisés directement par l'opérateur et/ou par un personnel dûment formé à l'entretien ordinaire, et de type périodique qui comprennent les opérations de nettoyage, de réglage et de remplacement effectuées par un personnel technique spécialisé et agréé.

Pour remplacer des composants, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine certifiées du Fabricant.

Si vous ne comprenez pas les informations ou procédures figurant dans le présent chapitre, adressez-vous au Fabricant pour obtenir des explications avant de poursuivre.

Si l'entretien de la machine est effectué de façon non conforme aux instructions fournies, avec des pièces de rechange non originales et sans autorisation écrite du Fabricant, ou en tous cas, de façon à nuire à son intégrité ou à en modifier les caractéristiques, Le Fabricant se considérera comme exemptée de toute responsabilité relative à la sécurité des personnes et au fonctionnement défectueux de la machine.

Toute intervention de modification non autorisée invalide la garantie définie contractuellement.



NOTE

N'effectuer aucun type d'intervention, modification ou réparation en dehors de celles qui sont indiquées dans ce manuel.

DANGER



RÉSEAU ÉLECTRIQUE

Couper toujours l'alimentation électrique de la machine avant de procéder à une quelconque intervention sur celle-ci, afin d'éviter des dommages et dangers pour la santé.



6.1 ENTRETIEN ORDINAIRE

Pour obtenir un bon fonctionnement de la machine, certaines interventions d'entretien sont nécessaires, et sont indiquées ci-après.

OPÉRATIONS D'ENTRETIEN À EFFECTUER TOUS LES JOURS :

- 1) Lavage du bac ramasse-gouttes.
- 2) Contrôle des lignes.

vérifier que les tuyaux des lignes d'eau, CO₂ et les évacuations ne sont pas bouchés ou écrasés.

- 3) Contrôle des alimentations et pressions de CO₂ réglées.
- 4) vérifier que les alimentations de CO₂ sont pleines et fonctionnent, et que les valeurs des pressions réglée sont correctes (*).

(*) Chapitre 4.7.2 page 35

NOTE

Éviter de nettoyer la machine avec des jets d'eau qui pourraient atteindre les composants électriques.

DANGER



Utiliser un chiffon humidifié pour nettoyer la machine. Ne pas utiliser de dissolvants inflammables tels que alcool, essences ou diluants. Si des substances inflammables devaient entrer en contact avec les composants électriques situés à l'intérieur de la machine, cela pourrait provoquer des incendies ou secousses électriques.

DANGER



Pour cette opération de maintenance, comme pour les autres qui impliquent l'ouverture du carter de la machine, utiliser des gants de protection pour éviter le danger des arêtes vives des tôles.



6.1.1 TABLEAU DES INTERVENTIONS

Le tableau ci-après indique les interventions d'entretien à effectuer aux périodes indiquées.

Ces périodes se rapportent à des conditions normales d'utilisation.

Tableau de vérification entretien								
	Opération à effectuer				A effectuer tous les ...			
Composant	Contrôle	Remplacement	Nettoyage et lavage	Nettoyage	en fin de journée	3 mois	6 mois	1 an
ENTRETIEN ORDINAIRE								
Nettoyage extérieur (Chapitre 6.1.2 page 50)				✓	au besoin			
Remplacement bouteille de CO ₂ (Chapitre 6.1.3 page 50)		✓			au besoin			
Nettoyage des distributeurs (Chapitre 6.1.4 page 50)				✓	au besoin			
Nettoyage condensateur réfrigérateur (Chapitre 6.1.5 page 51)				✓			✓	
Contrôle branchement hydraulique (Chapitre 6.1.7 page 51)	✓						✓	
Remplacement de l'eau dans le réservoir du bac à glaçons (Chapitre 6.1.8 page 52)	✓				6 mois			
Nettoyage bac ramasse-gouttes (Chapitre 6.1.6 page 51)				✓	au besoin			
Câble d'alimentation (Chapitre 6.1.9 page 52)	✓						✓	
Purge du Gazeificateur (Chapitre 6.1.11 page 53)	✓				au besoin			
Stérilisation (Chapitre 6.1.12 page 54)	✓				au besoin			
Détartrage de la machine (Chapitre 6.1.10 page 52)			✓		au besoin			
ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE								
	Technicien spécialisé du Fabricant							

**NOTE**

6.1.2 NETTOYAGE EXTÉRIEUR

Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide, n'utilisez ni solvants ni détergents abrasifs.

Éviter de nettoyer la machine avec des jets d'eau qui pourraient atteindre les composants électriques.



(*) Chapitre 4.5.3 page 32

6.1.3 REMPLACEMENT BOUTEILLE DE CO₂

Lorsque l'index du manomètre de haute pression du réducteur est dans la partie rouge, il est nécessaire de remplacer la bouteille.

Procédez comme décrit dans le paragraphe de référence Installation (*).

S'assurer, après avoir changé la bouteille, de l'absence de fuites. Le CO₂ est un gaz asphyxiant, plus lourd que l'air, qui a tendance à s'accumuler dans les lieux fermés.



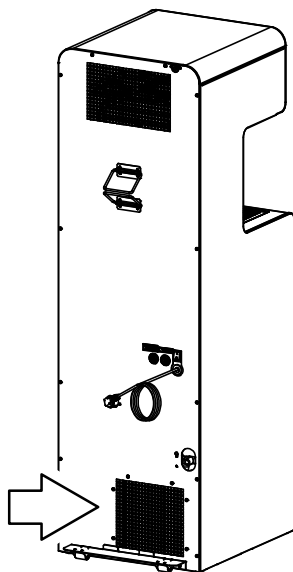
6.1.4 NETTOYAGE DES DISTRIBUTEURS



- 1) Enlevez le bec inox en utilisant la clé prévue à cet effet et éliminez le calcaire à l'aide d'une solution désincrustante pour l'usage alimentaire.



6.1.5 NETTOYAGE CONDENSATEUR RÉFRIGÉRATEUR



- 1) Débrancher la machine du réseau électrique.
- 2) Utiliser une brosse délicate, un aspirateur ou de l'air comprimé à basse pression pour nettoyer les lames du condenseur.
- 3) Éliminer l'éventuelle poussière déposée sur les composants de réfrigération et électriques.
- 4) Rebrancher la machine au réseau électrique.

ATTENTION



N'utilisez pas de jets d'air comprimé.
N'utilisez pas de brosses métalliques.
Ne pas utiliser de pressions élevées qui risqueraient de déformer les lames du condenseur.



NOTE

L'accumulation de poussière et de graisses sur le condenseur de réfrigération peut provoquer des surchauffes qui risquent de compromettre de façon irréversible le fonctionnement du compresseur. Le condenseur doit toujours être nettoyé dès que nécessaire.



6.1.6 NETTOYAGE BAC RAMASSE-GOUTTES

Nettoyez les bacs et enlevez au besoin les résidus qui peuvent boucher le conduit d'évacuation (où il est présent).



6.1.7 CONTRÔLE BRANCHEMENT HYDRAULIQUE

- Contrôlez l'état du tuyau d'alimentation de l'eau.
- Vérifiez l'absence de fuites.



6.1.8 REMPLACEMENT DE L'EAU DANS LE RÉSERVOIR DU BAC À GLAÇONS

- 1) Eteignez l'appareil et attendez au moins 4 heures pour la décongélation.
- 2) Déconnectez le tuyau d'alimentation de l'eau de réseau et reliez-le à la fixation **(7)** (Chapitre 3 page 17)
- 3) Faites sortir l'eau pendant quelques minutes de façon à renouveler tout le contenu de la cuve.
- 4) Reliez correctement le tuyau d'alimentation.

NOTE

En cas d'inactivité prolongée de la machine, toujours vider la cuve.

ATTENTION



Ne pas introduire les mains à l'intérieur du bac lorsque la machine est en marche.

ATTENTION



Pour vider le bac à glaçons, il ne faut pas incliner la machine car l'eau atteint les parties électriques. Il faut éteindre l'appareil et attendre environ 4 heures pour la décongélation; ouvrir l'enveloppe de la machine et insérer un tuyau à l'intérieur du bac en aspirant l'eau qu'il contient.



6.1.9 CÂBLE D'ALIMENTATION

Contrôlez le bon état du câble électrique d'alimentation.



6.1.10 DÉTARTRAGE DE LA POMPE DE GAZAGE (MODÈLES AC WG)

En fonction de la dureté de l'eau de réseau:

- Désassembler la pompe de l'installation et éliminer le calcaire en utilisant un détartrant pour usage alimentaire.

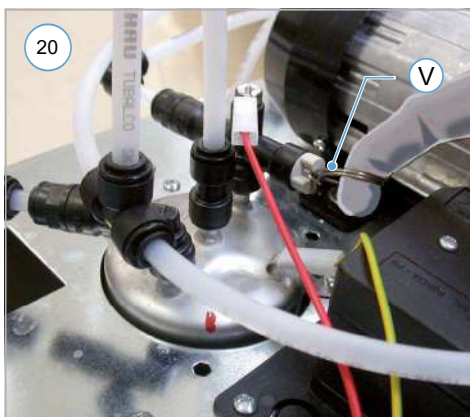
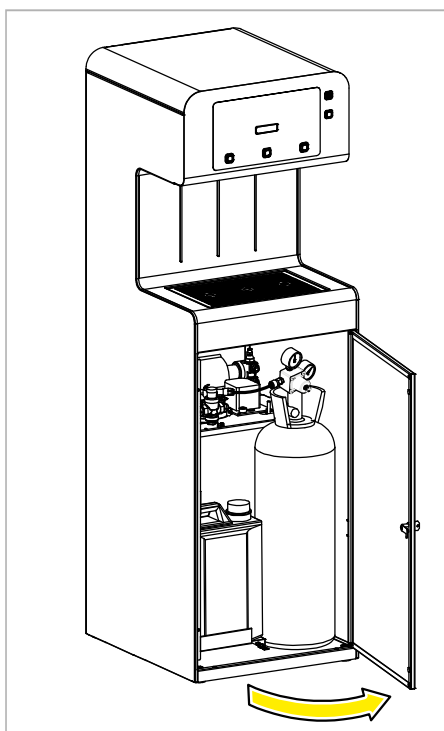


6.1.11 PURGE DU GAZEIFICATEUR

Lors de l'installation ou de son remplacement, ou bien si le refroidisseur est en panne d'eau, il se peut que des bulles d'air entrent à l'intérieur du dispositif de gazéification.

Ces bulles d'air peuvent réduire la qualité de la gazéification, il faut par conséquent les éliminer :

- Eteindre la machine et débrancher la prise de courant puis fermer la bouteille de CO₂ ;
- Dévisser les vis qui fixent le couvercle à la structure (fig. 19.2) ;
- Retirer le couvercle pour accéder aux pièces contenues à l'intérieur ;
- Après avoir ouvert la machine, enlever la pression du CO₂ en tirant la soupape de décharge V.



ATTENTION



Lors d'opérations correspondant au maintien de la fonctionnalité du circuit CO₂ et à cause de la pression, l'opérateur doit utiliser des équipements de protection individuelle (EPI) tels que des gants et un masque de protection pour le visage.



6.1.12 STÉRILISATION

L'opération de sanitization doit être effectuée à chaque installation du réfrigérateur et:

- tous les 6 mois d'utilisation du réfrigérateur (*).
- chaque fois que vous changez le filtre eau.
- après une période d'inutilisation d'une ou plusieurs semaines.

(*) Si le réfrigérateur se trouve à l'intérieur d'un hôpital, d'une école, d'un aménagement pour des personnes âgées, d'une clinique, une sanitization tous les 3 mois est conseillé.

Préparation de la solution désinfectante

- Préparez 5 litres d'eau.
- Ajoutez 5% de "peroxydé d'hydrogène à 100 volumes (eau oxygénée à 130 volumes); pour le dosage utilisez un doseur gradué ou une seringue quelconque.

NB: si vous utilisez des solutions désinfectantes commerciales, suivez les instructions fournies par le fabricant comprises dans l'emballage.

ATTENTION



Si l'appareil monte un filtre déchlorurant, procédez comme suit:
Enlevez la cartouche du filtre et montez la fausse cartouche mod.TEST CAN.

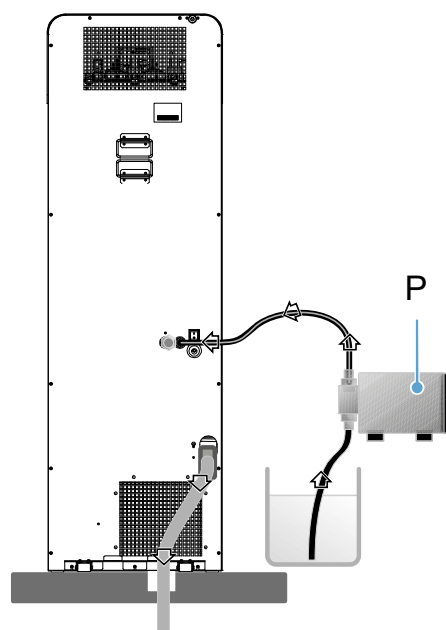
- Utilisez une pompe P pour raccorder l'entrée de l'eau de l'appareil au bac contenant la solution désinfectante.
- Amorcez la pompe en faisant pénétrer la solution désinfectante dans l'appareil, ouvrez ensuite tous les robinets en même temps de manière à ce que la solution assainissante circule dans tous les points du circuit hydraulique jusqu'au bec distributeur.
- Avant que le désinfectant ne finisse, arrêtez la pompe et coupez le débit.
- Laissez agir la solution désinfectante au moins 20 minutes.
- Raccordez l'appareil à la canalisation d'eau.
- Faites couler au moins 15 litres d'eau par les robinets de façon à rincer à fond l'installation avant de réutiliser l'appareil.

ATTENTION



Les produits utilisés pour la sanitization sont des substances corrosives acides et alcalines, pour les appliquer, n'oubliez pas de mettre des gants jetables et des lunettes de protection. Lorsque vous procédez à l'opération de sanitization, respectez les délais de réaction du produit, les pourcentages de désinfectant et la quantité d'eau nécessaire au rinçage.

23



6.2 ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Les interventions d'entretien extraordinaire sont celles qui s'effectuent à la suite de pannes ou de mauvais fonctionnements, qui peuvent amener le personnel technique spécialisé et autorisé à changer certains composants.

Si le câble d'alimentation est endommagé, procéder à son remplacement en vous adressant au Service après-vente du fabricant ou dans tous les cas à du personnel avec une qualification équivalente afin de prévenir tout risque.



NOTE

Toutes les interventions d'entretien extraordinaire doivent être effectuées par le personnel technique et autorisé du Fabricant.



7. DÉPANNAGE

Vous trouverez dans cette partie les anomalies type que peuvent se produire.

Nombre de ces problèmes ne sont pas causés par le refroidisseur mais pourraient dépendre de l'alimentation électrique ou d'un mauvais emploi du refroidisseur.

PROBLÈMES CONSTATÉS	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
Le compresseur ne démarré pas	Absence de courant	Verifiez l'arrivée de tension a la prise
	Thermostat en position off, ou règle au minimum	Réglez la position du thermostat
	Thermostat défectueux	Remplacez le thermostat
	La protection over-load du compresseur est defectueuse	Remplacez
	Le relais de démarrage est défectueux	Remplacez
	Le condenseur de démarrage est défectueux	Remplacez
	Le compresseur est défectueux	Remplacez
L'eau est froide mais l'appareil travaille excessivement ou en continu	Ventilation insuffisante	Éloignez l'appareil du mur
	Le condensateur est sale ou couvert	Normal que l'appareil travaille a température ambiante élevée
	Le thermostat est en position de froid maximum	Reglezle
	La température ambiante dépasse 32°C	Normal que l'appareil travaille a température ambiante élevée
Le compresseur travaille en continu, mais l'eau n'est pas froide	Fuite de gaz au niveau de l'installation réfrigérante	Contacteur un technicien spécialisé (frigoriste)
	Le compresseur est défectueux	Remplacez le compresseur
Appareil trop bruyant mais travaillant normalement	L'appareil n'est pas bien nivelé	Nivelez l'appareil a l'aide des pieds réglables
	Des tuyaux touchent aux parties internes a l'appareil provoquant des vibrations	Réglez la position des tuyaux en veillant a ce qu'ils ne touchent pas a d'autres parties
L'eau froide sort doucement ou pas du tout	Pression trop faible de l'eau en entrée	Faites augmenter la pression (réservoir d'air)
	Électrovanne défectueuse	Remplacez
	Filtre eau bouche	Remplacez
	Le régulateur de la température est défectueux et provoque la congélation complète du banc à glaçons	Faites fondre la glace. Substituer le régulateur de température
L'eau gazeuse est peu gazeifiée ou pas du tout	La pression du gaz dans le réducteur du CO ₂ est réglée a moins de 3 bar	Augmentez jusqu'a 3.5 – 4 Bar
	Bouteille de CO ₂ vide	Remplacez
	La température de l'eau en sortie est élevée	Réglez la position du thermostat au maximum
	Bulles d'air dans le gazeificateur	Purgez le gazeificateur

PROBLÈMES CONSTATÉS	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
Il ne sort que du gaz par la sortie eau gazeuse	Les sondes de niveau sont sales	Contrôler et substituer
	La pompe tourne continuellement	Il n'y a pas d'eau à l'entrée ou le filtré de l'eau est obstrué
	La pompe tourne continuellement il y a de l'eau en entrée	Le raccord d'entrée au gazeificateur est bouché. Demontez-le et nettoyez-le
	La pompe est bloquée ou le moteur-pompe ne tourne pas	Contrôlez et remplacez
	Le contrite du niveau est défectueux	Contrôler et substituer
	La sécurité de la pompe s'est enclenchée (non eau)	Vérifier s'il y a la pression sur le réseau déconnecter et reconne
Égouttement continu au niveau des sorties	Electrovanne sale	Démontez l'électrovanne et nettoyez-la
L'eau plate sort gazei-fiee	Le clapet de non retour en entrée du gazeifica-teur est sal	Démonter et nettoyer ou substituer

7.1 SELF DIAGNOSTIC SYSTEM ET ALARMES

Un voyant rouge L clignote en présence d'une quelconque alarme affichée sur l'écran.

Plusieurs alarmes simultanées sont affichées en série.



NOTE

Sur cette machine on peut bloquer l'accès à l'utilisateur au "SETUP DOSI" ("CONFIGURATION DES DOSES"), et à la "PROGRAMMAZIONE AVANZATA" (PROGRAMMATION AVANCEE).

De cette façon la touche menu (menu) fonctionnera uniquement pour passer du débit SMALL au débit LARGE.

Pour plus de détails, consulter le service d'assistance clientèle.

+10°C **SET-03°C**
FLOW

Elle intervient lorsque une ou plusieurs électrovannes de débit sont ouvertes mais que l'eau sélectionnée ne sort pas et, par conséquent, le fluxmètre respectif de tourne pas.

VERIFIER:

- la présence d'eau de réseau
- que les tuyaux du circuit hydrique soient correctement reliés,
- que le filtre ne soit pas bouché
- que l'eau dans le serpentin en INOX ne soit pas congelée.

Après avoir résolu le problème, la machine se remet en marche toute seule.

+10°C SET-03°C NO CO2	Pour les modèles WG, est présente une nouvelle alarme "NO CO₂" qui signale lorsque la pression de la bouteille de CO₂ descend en-dessous de 2,5 bars, valeur limite pour un bon niveau de gazéification.	VERIFIER: la charge de la bouteille de CO₂ alimentaire, en lisant la valeur sur le manomètre, et la remplacer éventuellement avec une autre bouteille pleine. L'intervention de la fonction "NO CO₂" ("PAS DE CO₂") ne bloque pas le débit d'eau pétillante. L'alarme disparaît dès que la pression de CO₂ monte à nouveau au-dessus de 2,5 bars.
+10°C SET-03°C NO WATER	Pour les modèles WG, lorsque le gazéificateur fonctionne en mode continu pendant plus de 4 minutes, un système de sécurité arrête ce dernier et bloque simultanément l'électrovanne pétillante	VERIFIER: - la présence d'eau de réseau - que les tuyaux du circuit hydrique soient correctement reliés, - que le filtre ne soit pas bouché - que la sonde de niveau du carbonateur soit branchée, - que le serpentin en INOX ne soit pas congelé. - que la pompe ne soit pas freinée ou bloquée. Aucun prélèvement d'eau pétillante n'est possible avant d'avoir résolu le problème. Après avoir résolu le problème, il faut éteindre et rallumer la machine.
----- SET-03°C PROBE ALARM	Elle intervient lorsque la sonde de température ne marche pas et que: - la température n'est pas correctement mesurée - les cycles de refroidissement ne sont pas correctement gérés.	VERIFIER: - en utilisant un testeur, la continuité du capteur de température. - que les branchements électriques du capteur de température soient corrects. Aucun prélèvement d'eau pétillante et d'eau plate froide n'est possible avant d'avoir résolu le problème, de plus le fonctionnement du compresseur est bloqué. Après avoir résolu le problème, il faut éteindre et rallumer la machine.
+10°C SET-03°C UV LAMP. ALARM	Elle signale que la lampe UV est brûlée, si cette dernière est installée. Elle commence à clignoter à 90% de la durée de vie configurée de la lampe.	Remplacer la lampe UV et remettre à zéro le compteur des heures en allant sur "Programmation avancée 7.9". L'alarme de la lampe ne bloque aucun débit d'eau.
+10°C SET-03°C FILTER ALARM	Elle signale que le filtre à changer, si ce dernier est installé. Elle commence à clignoter à 90% de la capacité totale configurée du filtre.	Remplacer le filtre et remettre à zéro le compteur des litres partiels en allant sur "Programmation avancée 7.10". L'alarme du filtre ne bloque aucun débit d'eau
+10°C SET-03°C RÉSERVOIR PLEIN	Signale le remplissage de la citerne utilisée pour le déchargement.	Videz le réservoir et remplacez-le correctement à son emplacement. Réinsérez les tubes dans sa bouche. L'alarme s'annule automatiquement lorsque le poids du réservoir diminue

8. INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

8.1 ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Il est rappelé que les résidus provenant de transformations industrielles et qui, par leur qualité ou leur quantité, ne sont pas déclarés assimilables à des déchets municipaux sont à considérer comme des déchets spéciaux.

Les machines détériorées ou obsolètes sont également des déchets spéciaux.

L'utilisateur, conformément aux législations locales, devra prendre des précautions particulières pour l'élimination des matériaux et matériels comme:

- Le matériau des protecteurs (PVC et méthacrylate)
- Le plastique des conduits pneumatiques
- Les câbles électriques revêtus
- Les courroies en caoutchouc
- Les huiles usagées
- Le gaz réfrigérant

8.2 DÉMANTÈLEMENT DE LA MACHINE



NOTE

Les opérations de démontage et démolition doivent être effectuées par un personnel qualifié.

Le démantèlement de la machine devra être effectué après démontage des différentes parties qui la composent, et récupération du gaz.

Pour les opérations de démontage, les Équipements de Protection Individuelle indiqués dans le MANUEL devront être utilisés, mais les instructions et les schémas figurant dans ce manuel devront aussi être consultés et des informations spécifiques éventuellement demandées au Constructeur.

Tous les gaz réfrigérants CFC, HCFC et HFC ne peuvent pas être libérés dans l'atmosphère mais doivent être collectés et récupérés pour être destinés à l'élimination ou à la régénération en tant que déchets spéciaux dangereux (auxquels est attribué le code CER 140601*).

Ces gaz doivent être remis à des entreprises autorisées à l'élimination de ces produits.

Après avoir démonté les différentes parties, les divers composants seront triés en séparant le métal du plastique, du cuivre, etc..., conformément au type d'élimination sélective en vigueur dans le pays de démantèlement de la machine.

Les déchets issus de la démolition de la machine peuvent être classés dans les déchets spéciaux.

Si les différents composants doivent être stockés avant d'être remis à la décharge, veiller à les conserver en lieu sûr et protégé des agents atmosphériques afin d'éviter qu'ils polluent le sol ou les nappes d'eau.

Respecter en tout cas les normes locales en matière d'élimination des déchets.

8.3 ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRONIQUES (DIRECTIVE DEEE)



La directive communautaire 2012/19/UE (DEEE) impose aux fabricants et aux utilisateurs d'équipements électriques et électroniques une série d'obligations en matière de collecte, de traitement, de récupération et d'élimination de ces déchets.

Il est recommandé de respecter scrupuleusement ces normes pour l'élimination de ces types de déchet. Il est rappelé que l'élimination de ces déchets entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT D'APPORTER TOUTE MODIFICATION QUE NOUS JUGERONS UTILE À NOS ARTICLES SANS PRÉAVIS



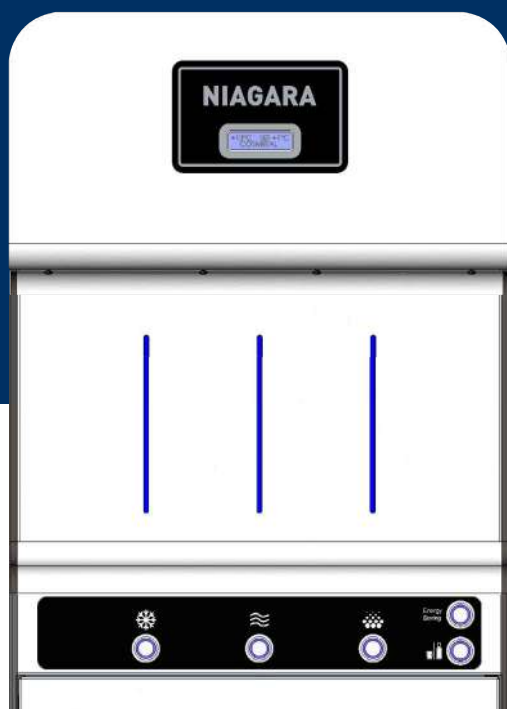
COSMETAL est une marque déposée de CELLI SPA

Via Casino Albini, n°605 - 47842 San Giovanni in Marignano (RN) - Italy

Tel. +39 0541.755211- www.cosmetal.it

Niagara NG

Programmation
Avancee



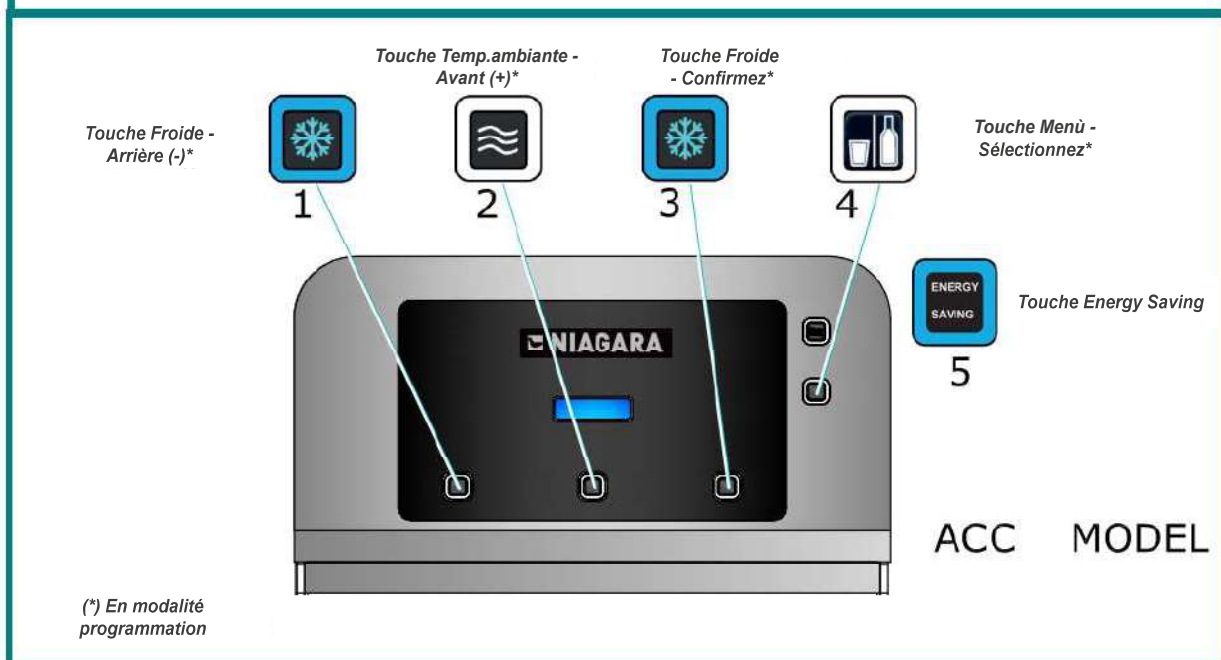
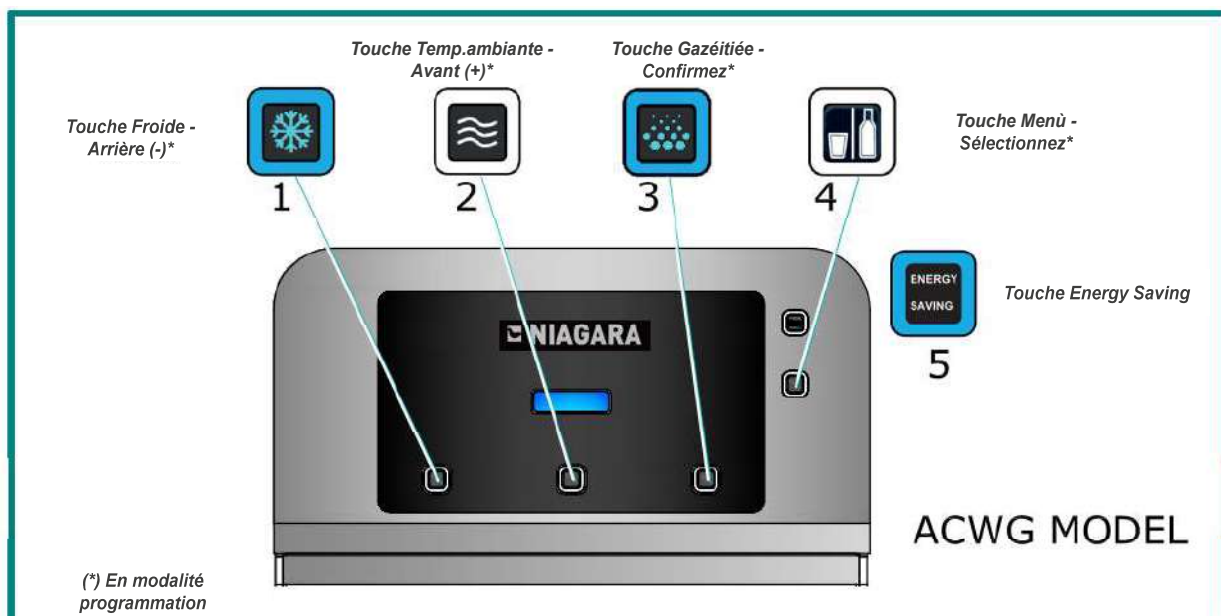
Rev. 0

Date: 08/24

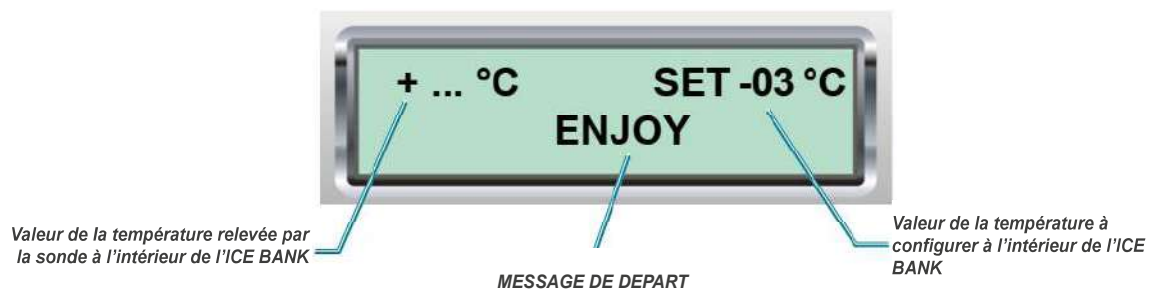
Code 124955_FR

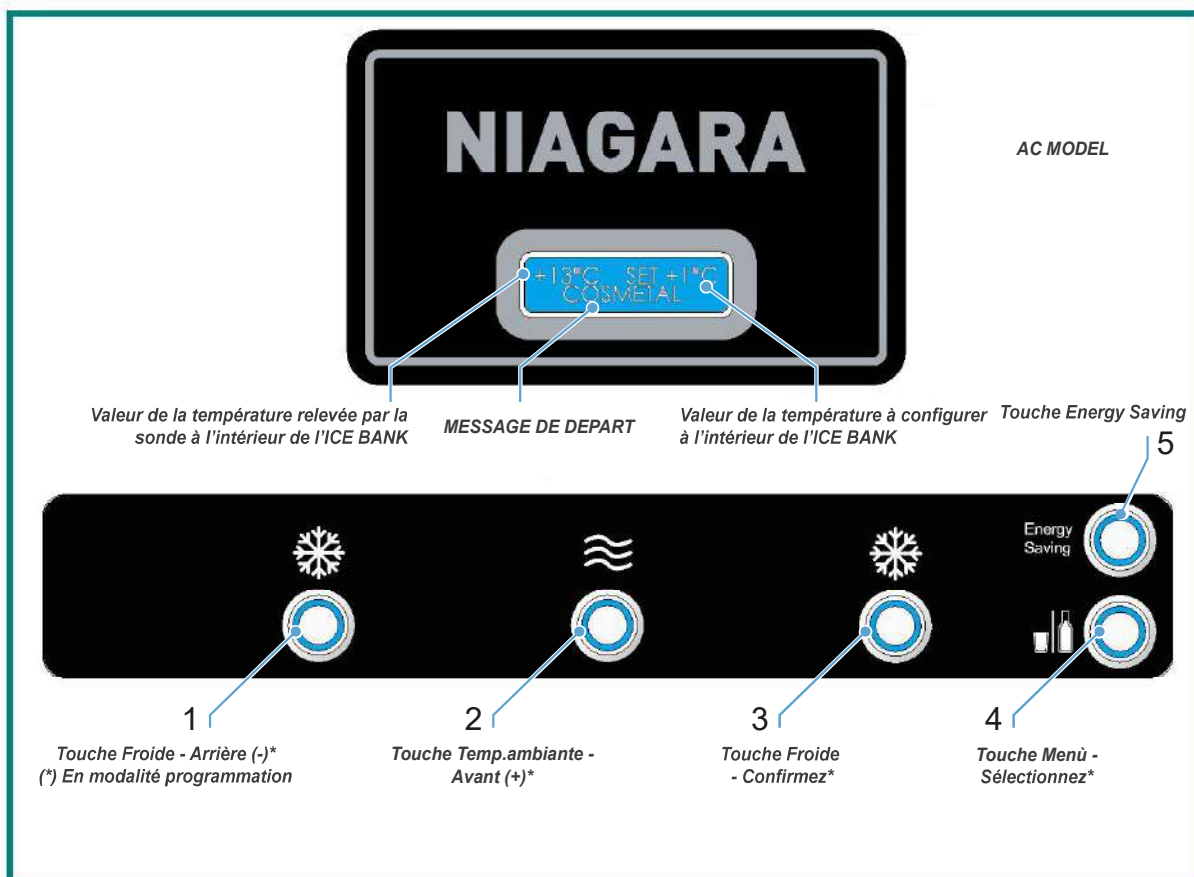
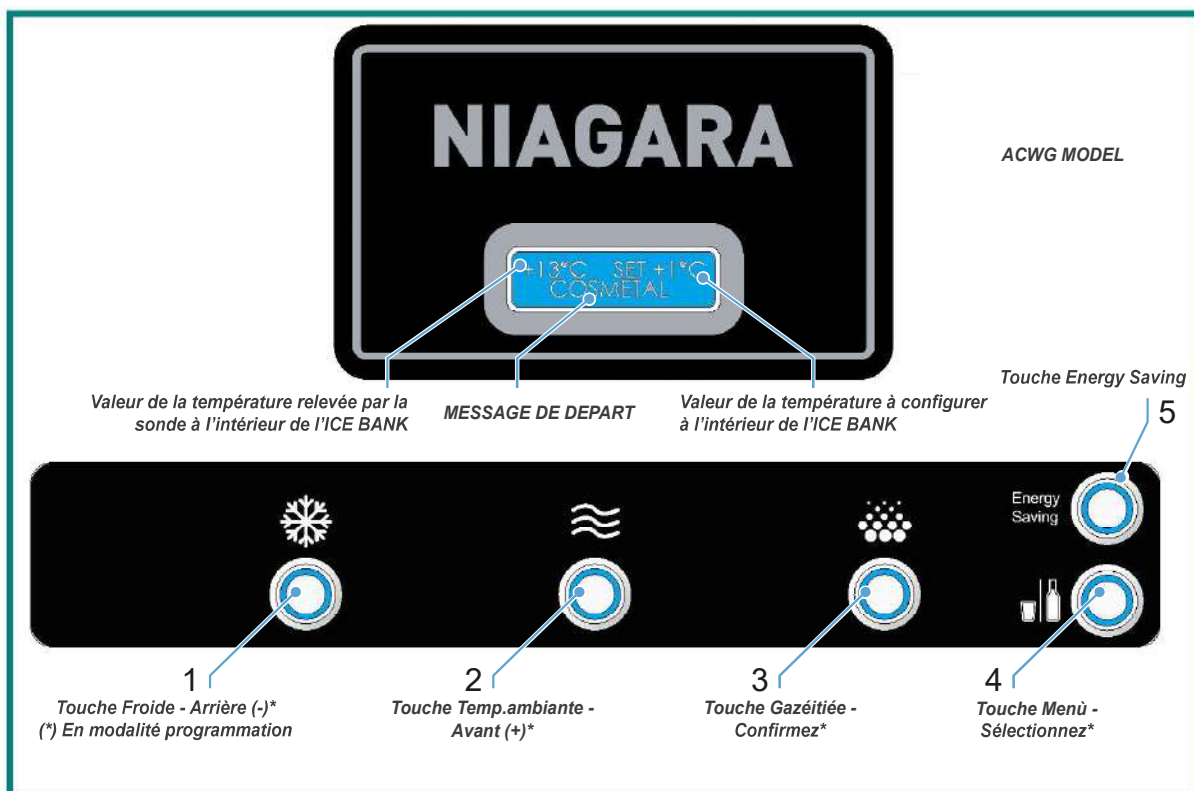
Panneau Opérateur

Traduction de l'original



PAGE-ECRAN INITIALE IMMEDIATEMENT APRES AVOIR ALLUME LA MACHINE





PROGRAMMATION AVANCEE



Cette section est réservée exclusivement aux opérateurs qualifiés.
Il est possible de désactiver l'accès au menu de programmation avancée. Pour effectuer cette opération, contacter le service d'assistance technique.



Attention!
si le réfrigérateur n'est pas un modèle WG, pour confirmer, ne pas appuyer sur la touche mais sur la touche centrale.

Comment accéder au menu de programmation avancée?

Comment revenir à la page-écran initiale?



Maintenir la touche appuyée pendant au moins 12 s



Appuyer, depuis n'importe quelle phase de programmation, sur cette touche jusqu'à ce que la page-écran initiale s'affiche à nouveau ou bien n'appuyer sur aucune touche pendant au moins 30 s

7.1 - ENJOY

Vous souhaitez changer le message de bienvenue?

oui



Le curseur clignotant s'affiche

non



Appuyer sur cette touche pour passer à la page-écran suivante



Touches 1-2 pour sélectionner les caractères

Touche pour faire défiler le curseur sur le caractère suivant

Pour effacer un caractère indésiré, faire défiler le curseur sur le caractère en question (touche 3) et écrire le caractère souhaité; le caractère vide se trouve après le Z minuscule)



Après avoir choisi la phrase, appuyer de façon continue sur cette touche pour confirmer jusqu'à ce que le curseur clignotant disparaisse

7.2 - SUMMER/WINTER



La machine est en mesure de gérer deux configurations de température différentes en fonction des conditions climatiques d'utilisation: "ESTATE" ("ETE") pour les climats chauds et "INVERNO" ("HIVER") pour les climats froids

Vous souhaitez changer la configuration?

oui



Touches 1-2 pour choisir entre ETE et HIVER

non



Appuyer sur cette touche pour passer à la page-écran suivante



Appuyer sur cette touche pour confirmer

